

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 82 (1964)

**Heft:** 267

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regel: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.—.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.—.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Chefordi S.A. in Liq., Glarus. Walter E. Heller Trans-Corporation in Liq., Glarus. Naige S.A., en liquidation, Genève. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 206120—206173.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Réglementation de l'exportation. France: Dispositions d'application en matière de politique agricole commune. Postanweisungen nach dem Ausland; Weihnachtsverkehr. — Mandats de poste à destination de l'étranger; trafic de Noël. — Vaglia postali a destinazione dell'estero; traffico natalizio. Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations — Diffida

Der unbekannte Inhaber der Aktie Nr. 88019 Schweizerische Nationalbank, lautend auf Louise Hilfiker, von nominell Fr. 500 wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (739<sup>a</sup>)

Bern, den 12. November 1964. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 6000 zugunsten von Herrn Ernst Schrag, geb. 1880, Ausserhaus, Wynigen, eingetragen den 24. Juni 1932, Beleg 1/6251, lastend in der IV. Pfandstelle auf der Liegenschaft Wynigen-Grundbuchblätter Nr. 1122, 1123 und 1124; Maximalzinsfuß 6%.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (734<sup>a</sup>)

Burgdorf, den 9. November 1964. Der Gerichtspräsident II: Morgenthaler.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: 1 Inhaberoobligation von Fr. 5000, 3½%, der Sparkasse des Bezirks Hinwil, Wetzikon, Nr. 9461, mit Jahrescoupons per 1. März 1964 ff. Der Titel ist am 7. Juli 1962 ausgegeben worden; er ist rückzahlbar am 3. Juli 1967.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten, von der ersten Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt an gerechnet, Anzeige zu erstatten. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (56<sup>a</sup>/65)

Hinwil, den 12. November 1964.

Im Namen des Bezirksgerichts Hinwil;  
der Gerichtsschreiber: Dr. Rüegg.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief von Fr. 5000, dat. 6. Oktober 1936, II. Rang, Fr. 10 000 Vorgang, haftend auf GB Nr. 660 Lachen. Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, das vermisste Wertpapier innert Jahresfrist beim Gerichtspräsidentium March in Lachen vorzuweisen, ansonst definitive Kraftloserklärung erfolgt. (740<sup>a</sup>)

Lachen, den 12. November 1964. Bezirksgericht March.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

1 Pfandbrief der Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich, über Fr. 1000 zu 4½%, S. 61, von 1958, Nr. 19580, mit den Zinsscheinen per 15. Februar 1964 u.f.;

1 Obligation der Zürcher Kantonalbank, Zürich, über Fr. 5000, Nr. 849978, zu 3½%, ausgegeben 1962; mit den Zinsscheinen per 10. Juni 1964 u.f.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt.

Zürich, den 10. September 1964. (32<sup>a</sup>/65)

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 2. Abteilung;  
der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: 3 Inhaberoobligationen der Zürcher Kantonalbank, Zürich, zu je Fr. 1000, à 3¼%, Nrn. 416300/02, zur Rückzahlung fällig seit 14. Februar 1962, je mit Jahrescoupon per 10. Mai 1961.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (33<sup>a</sup>/65)

Zürich, den 10. September 1964.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 2. Abteilung;  
der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Le détenteur de la cédule hypothécaire N° 293 466 RF, du capital de Fr. 25 000, troisième rang, intérêt maximum 7%, profit des cases libres, créancier: le porteur, inscrite le 10 décembre 1958, est sommé de me la produire jusqu'au 31 mars 1965. (246<sup>b</sup>)

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:

J.-G. Favay.

Le détenteur du livret d'épargne, au porteur, Nr. 44 537, de la Caisse d'épargne cantonale vaudoise, Lausanne, ouvert le 1<sup>er</sup> février 1956, actuellement créancier de Fr. 2504.15 en capital, taux de l'intérêt: 2½% l'an, est sommé de me le produire jusqu'au 31 mars 1965. (31<sup>a</sup>/65)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:  
J.-G. Favay.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem der im Schweiz. Handelsamtsblatt und Aarg. Amtsblatt als vermisst ausgeschriebene Inhaber-Schuldbrief vom 9. Oktober 1948 von Fr. 3000 im III. Rang, haftend auf der Liegenschaft GB 594 Buchs AG des Pfäfliger Erwin, geb. 1916, als Schuldner, innert der angesetzten Frist von 1 Jahr von niemandem vorgewiesen worden ist, wird dieser Schuldbrief als nichtig und kraftlos erklärt. (743)

Aarau, den 11. November 1964.

Bezirksgericht.

Nachdem die im Schweiz. Handelsamtsblatt und Aarg. Amtsblatt als vermisst ausgeschriebene Fr. 4000 4½% Inhaber-Obligation der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse in Aarau, Serie B, Nr. 12631, Fälligkeitsdatum: 6. März 1964, innert der angesetzten Frist von 6 Monaten von niemandem vorgewiesen worden ist, wird diese Inhaber-Obligation als nichtig und kraftlos erklärt. (744)

Aarau, den 11. November 1964.

Bezirksgericht.

Folgende Wertpapiere werden kraftlos erklärt: Der Schuldbrief über Fr. 5000 vom 11. Oktober 1921, Belege Serie I, Nr. 1601, lastend auf Belp-Grbl. Nr. 362, lautend zu Gunsten der Spar- & Leihkasse Belp; und der Eigentümer-Schuldbrief über Fr. 5000, vom 29. August 1928, Belege Serie I, Nr. 3785, lastend auf Belp-Grbl. Nr. 362 mit Frieda Bieri als Eigentümerin des Grundstückes. (741)

Belp, 11. November 1964.

Der Gerichtspräsident von Seftigen:  
Mösch.

Der Schuldbrief von Fr. 12 000 vom 10. Februar 1921, lautend auf Heinrich Engeler, 1883, Schreinermeister, Frauenfeld, zugunsten des Inhabers (ursprünglicher Gläubiger: Thurgauische Kantonalbank, Filiale Frauenfeld), haftend auf Grundbuch Kurzdorf E. Bl. 184, ist innert der Anklamungsfrist von einem Jahr nicht vorgelegt worden und wird daher kraftlos erklärt. (745)

Frauenfeld, den 12. November 1964.

Gerichtspräsidentium Frauenfeld.

Der Schuldbrief von Fr. 25 000 vom 25. Januar 1920, lautend auf Frau Antonia Eugenie Frey-Schäfer, wohnhaft gewesen Freiestrasse 129, Zürich 7/32, haftend im 3. Rang auf der Liegenschaft Rathausplatz 3, Frauenfeld (Grundbuchblatt 181), ist innert der Anklamungsfrist von einem Jahr nicht vorgelegt worden und wird daher kraftlos erklärt. (746)

Frauenfeld, den 12. November 1964.

Gerichtspräsidentium Frauenfeld.

Le 12 novembre 1964, j'ai prononcé l'annulation de la police d'assurance suivante: Police d'assurance mixte avec participation aux bénéfices N° 305 242, «La Genevoise», compagnie d'assurance sur la vie, siège social: Genève (agence de Lausanne), contractée en 1954, capital assuré fr. 10 000. (742)

Le Président du Tribunal  
civil du district de Lausanne:  
J. G. Favay.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

## Zürich - Zurich - Zurigo

## Berichtigung.

Lanow, Genossenschaft Höri, in Höri, nicht wie irrthümlich «Landwirtschaftliche Genossenschaft Höri», lautet die Firma, über die Aenderungen im Vorstand am 3. August 1964 (SHAB. Nr. 185 vom 12. August 1964) und 21. Oktober 1964 (SHAB. Nr. 251 vom 28. Oktober 1964, Seite 3235) eingetragen und publiziert wurden.

6. November 1964.

Emissionszentrale schweizerischer Lokalbanken (Centrale d'émissions de Banques régionales suisses), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. September 1964 eine Genossenschaft. Zweck: Beschaffung von Geldern für ihre Mitgliedbanken durch öffentliche Ausgabe von Anleiheobligationen in eigenen Namen, aber im Auftrag und für Rechnung der Mitgliedbanken. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Mitglieder, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch gewöhnlichen Brief oder Zirkular. Verwaltung: 5 bis 9 Mitglieder. Ihr gehören an: Prof. Dr. Emilio Albisetti, von Balerna, in Bern, Präsident; Paul Boven, von Chamson, in Sitten, Vizepräsident; Marcel Jayet, von Hermenches, in Lausanne; Paul Kägi, von Uster, in Brugg; Walter Kirchhofer, von und in Basel; Edouard Rentsch, von Ferenbalm, in Solothurn; Walter Rheiner, von und in St. Gallen, und Dr. Hans Büchler, von Steffisburg, in Thun. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien in der Weise, dass Präsident Prof. Dr. Albisetti und Vizepräsident Boven entweder gemeinsam oder je einer von ihnen mit je einem der weiteren Mitglieder der Verwaltung zeichnen. Die weiteren Mitglieder der Verwaltung zeichnen somit nicht auch unter sich. Geschäftsdomizil: Börsenstrasse 21 in Zürich 1 (c/o Verband schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen).

9. November 1964. Bäckerei, Café-Konditorei.

Willy Boos-Eisele, in Zürich (SHAB Nr. 33 vom 10. Februar 1932, Seite 348), Bäckerei, Café-Konditorei. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. November 1964. Messerschmiede.

Pronto-Service A. Weidmann, in Zürich (SHAB Nr. 19 vom 26. Januar 1953, Seite 190), Messerschmiede usw. Der Firmainhaber Adolf Weidmann lebt in allgemeiner Gütergemeinschaft.

9. November 1964.

Frau B. Marchesi, Manufakturwaren-Versand, in Wallisellen (SHAB Nr. 46 vom 26. Februar 1953, Seite 458). Die Firmainhaberin Beatrice Fink lebt in Gütertrennung.

9. November 1964. Radio-, Fernsehapparate.

Ernst Wohlgenuth, in Opfikon. Inhaber dieser Firma ist Ernst Wohlgenuth, von Kloten, in Opfikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Margita Wohlgenuth, von Kloten, in Opfikon. Handel mit und Reparatur von Radio- und Fernsehapparaten. Schaffhauserstrasse 76, Glattpyrgg.

9. November 1964. Musikverlag.

Edition Eulenburg G.m.b.H., Zürich, bisher in Zürich 1 (SHAB Nr. 117 vom 25. Mai 1964, Seite 1619), Tätigkeit aller Geschäfte eines Musikverlages usw. Die Gesellschafterversammlung vom 27. Oktober 1964 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Adliswil. Die Firma lautet nun: Edition Eulenburg G.m.b.H. Einzelunterschrift ist erteilt an Irene Kunzmann, von Zürich, in Adliswil. Geschäftsdomizil: Grütsstrasse 28.

9. November 1964. Kunststoff-, Gummiprodukte.

Gurit AG, in Richterswil (SHAB Nr. 228 vom 1. Oktober 1964, Seite 2946), Fabrikation von Kunststoff- und Gummiprodukten usw. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Hans Suter, von Basel, in Küttigen (Aargau).

9. November 1964. Schuhe.

Calzar A.G., in Schlieren (SHAB Nr. 264 vom 11. November 1963, Seite 3187), treuhänderische Führung von Schuhdetailgeschäften usw. Das Grundkapital ist voll liberriert. Ernst Schonegg ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Walter Frei sind erloschen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Franz Tiefenbacher; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Rudolf Etter, von Menzingen (Zug), in Bülach; er zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

9. November 1964.

Werbeagentur Maier AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 83 vom 13. April 1964, Seite 1143). Die Prokuren von Hans A. Bonnet und Ferdinand Wirz sind erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Hans Kaspar Maier, von Hombrechtikon, in Zürich; er und die Prokuristen Ernst Gantenbein und Hans Urs Maier zeichnen je zu zweien.

9. November 1964. Beteiligungen.

Laing Investment A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 73 vom 28. März 1963, Seite 902). Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen jeder Art usw. Thomas Keane ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden John James Beavis, britischer Staatsangehöriger, in London.

9. November 1964.

Vereinigung der Importeure pharmazeutischer Spezialitäten (VIPS), in Zürich 1, Verein (SHAB Nr. 84 vom 10. April 1963, Seite 1039). Die Unterschriften von Dr. Hans Röder, Oskar Brandenberger, Dr. Alexander Bruhin und Claude Eisenhoffer sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Jean de Preux, von Sion, in Lausanne, Vizepräsident; sowie Dr. Oskar Kälin, von und in Zürich; Albert Kupfer, von und in Zürich; Rolf Werner Staub, von Zürich und Richterswil, in Meilen; und Josef Studer, von Trimbach, in Muri bei Bern, Mitglieder des Vorstandes. Max Ritter führt seine Kollektivunterschrift nun als Präsident des Vorstandes.

9. November 1964. Waren aller Art.

Robino AG., in Zürich 6 (SHAB Nr. 73 vom 1. April 1959, Seite 919), Ein- und Ausfuhr von und Transithandel mit Waren aller Art usw. Die Unterschrift von Rudolf Meyer ist erloschen.

9. November 1964.

Paul Wegmüller & Co., Verkaufsbureau der Firma „Hans Ingold, Electronic“, Zürich, in Horgen. Unter dieser Firma sind Paul Wegmüller, von Walkringen (Bern), in Horgen, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Hans Ingold, von Heimenhausen (Bern), in Oetwil a. d. L., als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 15. November 1964 ihren Anfang nimmt. Verkaufsbureau der Firma „Hans Ingold, Electronic“, in Zürich, in elektronischen Apparaten; Ausführung von Reparaturen und Servicearbeiten an Radio- und Fernsehapparaten. Alte Landstrasse 27.

9. November 1964. Autotransporte.

Gebr. Engeli, in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Erich Engeli und Alex Engeli, beide von Neuwil (Thurgau), in Zürich 2, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1962 ihren Anfang genommen hat. Autotransporte. Seestrasse 406.

9. November 1964. Elektrische Apparate.

Helmut Heinz Buzli, in Zürich (SHAB Nr. 132 vom 11. Juni 1964, Seite 1814), Herstellung und Vertrieb von elektrischen Apparaten usw. Einzelprokura ist erteilt an Annemarie Maurer, von St. Gallen und Dägerlen (Zürich), in Zürich.

9. November 1964. Juwelen, Goldwaren, Uhren.

Henri Moser, in Zollikon. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Moser-Brandauer, von Blumenstein (Bern), in Zollikon, in Gütertrennung lebend. Einzelunterschrift ist erteilt an Gertrud Moser geb. Brandauer, von Blumenstein (Bern), in Zollikon. Vertretungen (en gros) in Juwelen, Goldwaren und Uhren. Seestrasse 73.

10. November 1964.

Walter Brack Liegenschaften A.G., in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Oktober 1964 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung und Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften jeder Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und bereits bestehende übernehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 10 Namenaktien zu Fr. 5000 und mit Fr. 20 000 liberriert. Die Gesellschaft übernimmt das an der Bäckerstrasse 1 in Winterthur gelegene Grundstück Kat. Nr. 5533 des Grundbuchkreises Winterthur-Alstadt zum Preise von Fr. 91 000, wovon Fr. 16 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Mitglied ist Walter Brack, von und in Winterthur; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bäckerstrasse 1 in Winterthur 1.

10. November 1964. Maschinen, Kunststoffe.

Plama Trade AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 257 vom 4. November 1964, Seite 3323), Handel mit Maschinen und Waren aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Bearbeitung und Verarbeitung von Kunststoffen usw. Vom Grundkapital von Fr. 5 000 000 sind nun Fr. 3 000 000 einbezahlt.

10. November 1964. Textilien.

Rolf Huber & Co., in Zürich 9. Unter dieser Firma sind Rolf Huber-Baumberger, von Zürich und Oberkulm, in Zürich 2, als unbeschränkt haftender Gesellschafter und – mit im Sinne von Art. 177, Abs. 2 und 3 ZGB erteilter Zustimmung – dessen Ehefrau Doris Huber geb. Baumberger, von Zürich und Oberkulm, in Zürich, als Kommanditistin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1964 ihren Anfang genommen hat. Einzelprokura ist erteilt an die Kommanditistin Doris Huber geb. Baumberger, Import und Export von sowie Handel mit Textilien. Badenerstrasse 565.

10. November 1964. Schubbeschlusmaterial.

W. Locher & Co., in Uster, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 27. Juni 1955, Seite 1677), Handel mit Schubbeschlusmaterialien. Walter Locher ist nicht mehr unbeschränkt haftender Gesellschafter, sondern Kommanditär mit einer durch Verrechnung liberrierten Kommanditsumme von Fr. 50 000. Es ist ihm Einzelunterschrift erteilt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind die bisherigen Kommanditäre Walter Locher-Weber und Rudolf Locher; sie führen ihre Firmaunterschriften weiter nur gemeinsam.

10. November 1964.

Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand Aktiengesellschaft, Filiale Zürich (Société anonyme internationale de Transports Gondrand frères, Succursale de Zurich (Società anonima internazionale di Trasporti fratelli Gondrand, Succursale di Zurigo) (International Transport Co. Gondrand brothers Limited, Branch Office Zurich), in Zürich 1 (SHAB Nr. 172 vom 28. Juli 1964, Seite 2318, mit Hauptsitz in Basel). Die Schreibweise der französischen, italienischen und englischen Fassung der Firma lautet: Société Anonyme Internationale de Transports Gondrand Frères, Succursale de Zurich (Società Anonima Internazionale di Trasporti Fratelli Gondrand, Succursale di Zurigo) (International Transport Co. Gondrand Brothers Limited, Branch Office Zurich). Zweck der Gesellschaft sind Betrieb der Transportbranche und gleichartiger Gewerbe sowie Handel mit und Import und Export von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen.

10. November 1964. Waren aller Art.

Biwara AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1960, Seite 2202), Handel mit Waren aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Hohlstrasse 216 in Zürich 4.

10. November 1964.

Schweizerischer Studentenreisedienst (SSR) [Service Suisse du Tourisme pour Etudiants (SSTE) [Swiss Student Travel Office (SSTO)], in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB. Nr. 101 vom 4. Mai 1964, Seite 1399). Klaus Kocher ist nicht mehr Geschäftsführer; an Stelle der vollen Kollektivunterschrift, die er als solcher führte, hat er nun Kollektivprokura zu zweien. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Emil Heyne, von Valzeina, in Udorf.

10. November 1964. Verlagsgeschäfte.

Miller Freeman Publications AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1964, Seite 2698), Betrieb eines Verlagsgeschäftes usw. Neues Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 1 in Zürich 1 (bei Dres. Pestalozzi & Gmür).

10. November 1964. Felle.

Heinz Karasek Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB Nr. 130 vom 6. Juni 1962, Seite 1667), Handel en gros mit rohen und gegerbten Fellen usw. Heinz Karasek, nun in Zumikon, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Eve Jacqueline Karasek, nun in Zumikon; ihre Prokura ist erloschen.

10. November 1964. Lochkarten, elektronische Datenverarbeitung. Aktiengesellschaft pro Data, in Zürich 4 (SHAB Nr. 215 vom 16. September 1964, Seite 2794), Führung einer Fachschule für die Personal-ausbildung im Sektor der Lochkarten usw. Die Unterschrift von Kurt Zimmermann ist erloschen. Hermann Hofmann, Präsident des Verwaltungsrates, ist zugleich Delegierter desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

10. November 1964.

K. Imfeld, Samenhaus z. Schwert, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Karl Imfeld, von Sarnen, in Winterthur 2. Handel mit Sämereien, Gartenartikeln, Futtermitteln und ähnlichen Produkten. Stadthausstrasse 1.

10. November 1964.

René Beuret, Innendekoration, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist René Beuret, von Les Breuleux (Bern), in Zürich 4. Innendekoration; Handel mit und Verlegen von Teppichen; Ausführung von Malerarbeiten. Friesenbergstrasse 80.

10. November 1964. Haushaltartikel, Ziergegenstände.

Peter Herzog, in Schönenberg. Inhaber dieser Firma ist Peter Herzog, von Birrwil (Aargau), in Schönenberg (Zürich). Import und Generalvertretungen von Haushalt-Artikeln und -Ziergegenständen.

#### Bern - Berne - Berne

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

9. November 1964.

Tuchfabrik Lemberg AG, in Belp (SHAB Nr. 180 vom 6. August 1964, Seite 2414). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. Oktober 1964 wurde das Aktienkapital von Fr. 290 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 110 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

##### Bureau Bern

9. November 1964. Teppiche usw.

Margrit Guldin, in Bern, Import und Export von orientalischen Artikeln, insbesondere von Teppichen, Leder- und Kupferwaren (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1961, Seite 1894). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

9. November 1964. Möbel.

Frau Bittler, in Bern, Handel mit neuen und alten Möbeln sowie Kleinmöbeln (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1945, Seite 3051). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

9. November 1964. Büromaschinen usw.

Pfister-Leuthold AG, Zweigniederlassung Bern, in Bern. Unter dieser Firma hat die «Pfister-Leuthold A.G.», mit Sitz in Zürich, die die Fabrikation von und den Handel mit Büromaschinen, Papier und einschlägigen Artikeln bezweckt und am 17. Februar 1940 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation im SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1957, Seite 525), durch Beschluss ihrer Generalversammlung vom 21. Juli 1964 in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch Erich F. Pfister, in Coppet, Präsident; Daniel Pfister, in Zürich, Vizepräsident, und Marianne Pfister-Sües, in Coppet, Mitglied des Verwaltungsrates, alle von Trübschachen, die Einzelunterschrift führen, sowie durch die Prokuristen Walter Biel, von und in Zürich; Anna Gerberich, von Langnau i.E., in Zürich, und Alice Siegenthaler, von Schangnau, in Genf, die kollektiv zu zweien zeichnen. Domizil der Zweigniederlassung: Gutenbergstrasse 1.

9. November 1964.

A.G. für das Werbefernsehen (S.A. pour la Publicité à la Télévision) (S.A. per la Pubblicità alla Televisione), in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. Juli 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Akquisition und Ausführung von Aufträgen für das Werbefernsehen. Die Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft, in Bern, sorgt für deren Verbreitung. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 500 000.—, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500.—. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 12 ordentlichen Mitgliedern und bis zu 8 Ersatzmitgliedern. Ihm gehören als ordentliche Mitglieder an: Dr. Hans Oprecht, von Zürich, in Adliswil, Präsident; Dr. Hans Bachmann, von und in Luzern, Vizepräsident; Raymond Deonna, von und in Genf, Vizepräsident; Cherubino Darani, von Chironico, in Muralt; Marcel Benzenon, von Orbe und Ballaigues, in Bern; Domenico Carl, von Scuol, in Wabern, Gemeinde Köniz, Delegierter; Dr. Jacques Bourquin, von und in Lutry, Delegierter; Heinrich Brunner, von Olten, in Zofingen; Dr. Raymond Racine, von La Chaux-de-Fonds, in Genf; Dr. Robert Hermann Lutz, von und in Zollikon; Dr. Hermann Keller, von Grossandelfingen, in Bern; René Langel, von Nuenburg, in Mont-sur-Lausanne. Als Ersatzmänner gehören dem Verwaltungsrat an: André Guinand, von Chêne-Bourg, in Genf; Eugen Knap, von Hefenhofen, in Kreuzlingen; Ernst Meyer, von und in Zürich; Willy Seherz, von Aeschi bei Spiez, in Muri bei Bern; Dr. Carl Baumann, von und in Zürich; Rolf Hartmann, von Luzern, in Brugg; Dr. Andreas Thoninen, von Waldenburg, in St. Gallen. Die ordentlichen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien; die Ersatzmänner führen die Unterschrift nicht. Geschäftsdomizil: Giacomettistrasse 1 (bei der Schweizerischen Radio- und Fernsehgesellschaft).

10. November 1964. Eisbahnen usw.

Poly-Ice A.G., in Zollikofen. Projektierung und Erstellung von Kunststoff-eisbahnen usw. (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1960, Seite 1953). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. September 1964 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

10. November 1964. Kleinkinderwäsche.

Willy Müller, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Broderien, Chemiserie und Wäscheaussteuern, Engros-Fabrikation gestickter «Navis-Tischgedecke» (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1954, Seite 3354). Neue Geschäftsartur: Fabrikation von Kleinkinderwäsche. Neues Geschäftsdomizil: Morgenstrasse 123.

10. November 1964. Verpackungsmaschinen usw.

Independent Packaging Group, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Apparaten sowie sämtlichen Materialien für die Verpackungs- und die graphische Industrie usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 256 vom 3. November 1964, Seite 3308). Rechtsdomizil: Bern. Museumstrasse 10 (bei «Steiger A.G. Lithographie, Druckerei, Cartonagefabrik»). Geschäftsdomizil: Genf; 26, rue Adrien Lachenal.

10. November 1964. Sanitäre Anlagen usw.

W. Schulthess, in Bern, sanitäre Anlagen und Spenglerei (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1961, Seite 2902). Die Prokura von Samuel Nöthiger ist erloschen.

10. November 1964.

Fritz Reber, Heizöl-Kohlen-Holz, in Bern, Handel mit Kohlen, Holz, Heizöl und Waren aller Art (SHAB. Nr. 87 vom 17. April 1959, Seite 1091). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. November 1964. Papierwaren usw.

Emil Mitter, in Bern, Engros-Handel mit Papierwaren, Kartonagen und Papieren (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1957, Seite 2322). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Bureau Biel

9. November 1964. Manufakturwaren usw.

Fritz Bikel-Paratte, in Biel, Manufakturwaren, Lingerie und Konfektion (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1951, Seite 3131). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

9 novembre 1964. Textiles; horlogerie, etc.

Albert Martin, précédemment à Evillard, bureau d'achats et d'exportation (textiles, bonneterie, confections, papeterie et horlogerie) (FOSC. du 7 novembre 1963, N° 261, page 3147). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Bienne. Quai du Bas 92.

9. November 1964.

Bieler Feuerbestattungs-Genossenschaft, in Biel (SHAB. Nr. 35 vom 13. Februar 1959, Seite 486). Hermann Schaffer, Kassier, ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Kassier wurde gewählt Léon Tschnmi, von Wolfisberg (Bern), in Nidau. Der Präsident und der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier.

9. November 1964. Bedarfsartikel für Uhrenschalen usw.

Marc R. Allemann, in Leubringen, Fabrikation von und Handel mit Bedarfsartikeln für Uhrenschalen und Asbestfenerzeuge (SHAB. Nr. 202 vom 31. August 1943, Seite 1954). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

9. November 1964.

Montandon Sport, in Biel, Detailhandel mit Sportartikeln, Konfektion und Schuhe (SHAB. Nr. 232 vom 6. Oktober 1964, Seite 2986). Der Firmainhaber Gustav Montandon wohnt nun in Biel.

9 novembre 1964.

Centre de comptabilité industrielle et de moyens modernes de gestion de l'industrie suisse de la boîte de montre (C.M.B.), à Bienne, société coopérative (FOSC. du 14 septembre 1964, N° 213, page 2770). La signature collective à deux a été conférée au sous-directeur Frédéric Gerber, de Schangnau (Berne), à Bienne.

9. November 1964. Restaurant.

Bruno Zenklusen, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Bruno Zenklusen, von Brig, in Biel, Betrieb des Restaurants «Feldschlösschen». Aarbergstrasse 32.

9. November 1964. Bäckerei-Konditorei, Spezereien.

Etter Erich, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Erich Etter, von Meikirch, in Biel. Betrieb einer Bäckerei und Konditorei sowie Handel mit Spezereien. Bözingenstrasse 170.

10 novembre 1964. Marbrerie, carrières.

Ch. Torriani & Cie. S.à.r.l., à Bienne, exploitation d'une marbrerie et de carrières, la vente et l'achat de pierres de tous genres (FOSC. du 25 juin 1963, N° 145, page 1854). Les administrations fiscales ayant donné leurs consentements, cette société est radiée.

10. November 1961. Nähmaschinen.

Willy Meier, in Biel, Stickerie und Handel mit Nähmaschinen (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1951, Seite 850). Jetzige Geschäftsartur: Handel mit Nähmaschinen und Reparaturen.

#### Bureau Büren an der Aare

9. November 1964. Zimmerei, Schreinerei.

Fritz Rytz, in Rütli bei Büren. Inhaber der Firma ist Fritz Rytz, von und in Rütli bei Büren. Zimmerei, Schreinerei. Herrengasse 74a.

#### Bureau Burgdorf

9. November 1964. Uhren, Bijouterie usw.

O. Pulver-Wirth, in Burgdorf, Verkauf von Uhren, Bijouterie und Bestecken (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1960, Seite 3439). Die Firma wird infolge Geschäftsübertragung gelöscht.

9. November 1964. Lebensmittel.

Frau R. Lanz, in Burgdorf. Inhaberin der Firma ist Ruth Lanz geb. Läng, von Rohrbach, in Burgdorf, mit Zustimmung des Ehemannes Harry Lanz, mit welchem sie unter Güterverbindung steht. Lebensmittel- und Gemüsehändler. Bürgergasse 2.

10. November 1964.

Käsergenossenschaft Hirsegg, in Heimiswil (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1960, Seite 562). Aus der Verwaltung ist Ernst Wyss, Sekretär, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Sekretär in die Verwaltung gewählt: Paul Wyss, von Wynigen, in Hirsegg, Gemeinde Heimiswil, Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen Unterschrift zu zweien.

10. November 1964. Nahrungsmittel.

Špreda A.G., in Burgdorf, Herstellung und Veredlung von und Handel mit Nahrungsmitteln aller Art (SHAB. Nr. 10 vom 16. Januar 1964, Seite 128). Die Unterschrift von Kurt Stalder, bisher Direktor, ist erloschen. Zum neuen Direktor wurde ernannt Otto Krüger, deutscher Staatsangehöriger, in Konolfingen; er zeichnet zu zweien mit einem anderen Zeichnungsberechtigten. Kollektivprokura wurde erteilt an René Lüdi, von Willadingen (Bern), in Burgdorf; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem anderen Zeichnungsberechtigten.

#### Bureau de Courtelary

9 novembre 1964.

Caisse de crédit mutuel de Tramelan, à Tramelan, société coopérative (FOSC. du 11 mars 1958, N° 58, page 686). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 21 mars 1964, la société a décidé de porter le montant nominal des parts sociales de fr. 100 à fr. 200. Les membres sont tenus d'effectuer solidairement des versements supplémentaires jusqu'à concurrence de 5 fois le montant de la part sociale, subsidiairement de n'importe quel montant, s'il ressort du bilan annuel que le capital social n'a plus sa valeur intégrale. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

## Bureau Interlaken

6. November 1964.

Darlehenskasse Leissigen, in Leissigen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1962, Seite 970). In der Generalversammlung vom 4. April 1964 wurden die Statuten revidiert. Das Genossenschaftskapital zerfällt nun in Anteilsschein zu Fr. 200. Die Genossenschafter haften unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft; sie sind zur Leistung von Nachschüssen verpflichtet, und zwar bis zum fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und nötigenfalls darüber hinaus unbeschränkt, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftsanteilkapital nicht mehr gedeckt ist.

9. November 1964. Sattlerei, Tapeziererei.

August Kissling, in Grindelwald, Sattlerei und Tapeziererei (SHAB. Nr. 288 vom 10. Dezember 1925, Seite 2060). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

10. November 1964. Wirtschaft, Hotel.

Ad. Uetz, in Unterseen, Betrieb der Wirtschaft Bären, Kutscherei und Viehhandel (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1950, Seite 1823). Die Firma hat die Kutscherei und den Viehhandel aufgegeben. Neue Geschäftsnatur: Betrieb der Wirtschaft Bären und des Hotels Central.

10. November 1964. Autoreisen usw.

Hans Uetz, in Unterseen, Betrieb des Hotels Helvetia und Autofahrten (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1947, Seite 1663). Neue Geschäftsnatur: Autoreisen, Leichen- und Krankentransporte, Taxi. Neues Geschäftslokal: Spielhölzli 9.

## Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

6. November 1964.

Milchgenossenschaft Schiffmatt-Ochsenwald, in der Schiffmatt, Gemeinde Arni b. Biglen (SHAB. Nr. 254 vom 10. November 1955, Seite 2859). Adolf Gfeller, Hans Wermuth und Hans Hofmann sind aus dem Vorstand ausgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurden gewählt: Hermann Schwarz, von Trubschachen, im Bruff, Gemeinde Landiswil, Präsident; Friedrich Küpfer, von Worb, im Ochsenwald, Gemeinde Landiswil, Vizepräsident; Fritz Hofer, von Arni b. Biglen, im Ochsenwald, Gemeinde Landiswil, Sekretär. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

## Bureau Schwarzenburg

6. November 1964.

Käsergenossenschaft Elisried, in Elisried, Gemeinde Wahlern (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1962, Seite 3432). Die Genossenschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. September 1964 die persönliche und solidarische Haftbarkeit ihrer Mitglieder eingeführt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

## Bureau Thun

9. November 1964.

«Astra», Fett- & Oelwerke Aktiengesellschaft, in Steffisburg, Fabrikation von und Handel mit Speisefetten, Speiseölen, technischen Fetten und Ölen und ähnlichen Produkten (SHAB. Nr. 159 vom 13. Juli 1964, Seite 2147). Die Prokura von Ernst Liechti ist erloschen.

## Bureau Trachselwald

10. November 1964. Bäckerei, Konditorei.

Hans Wirh, in Rüegsau, Gemeinde Rüegsau, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1946, Seite 415). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

## Bureau Wangen a. d. A.

9. November 1964. Landwirtschaftliche Maschinen usw.

Agroma AG, in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 190 vom 18. August 1964, Seite 2523). Der Sekretär und Delegierte des Verwaltungsrates Max Rebetez-Hug ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Otto Haller, bisher Präsident, ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied und führt weiterhin Einzelunterschrift.

9. November 1964. Baugeschäft.

Gebrüder Seiler, in Ochlenberg, Baugeschäft (SHAB. Nr. 146 vom 27. Juni 1942, Seite 1475). Infolge Todes des Walter Seiler ist die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktien und Passiven werden vom Gesellschafter Ernst Seiler, als Inhaber der Einzelfirma «E. Seiler», in Thörigen, übernommen.

9. November 1964. Baugeschäft.

E. Seiler, in Thörigen. Inhaber der Firma ist Ernst Seiler, von Leimiswil, in Thörigen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebrüder Seiler», in Ochlenberg. Baugeschäft.

## Zug - Zoug - Zugo

6. November 1964. Landwirtschaftliche Maschinen usw.

Heisma AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. November 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import- und Exporthandel mit landwirtschaftlichen Maschinen sowie in den Branchen Heizung und Sanitär. Die Gesellschaft ist ferner befugt, sich an anderen Unternehmungen zu beteiligen sowie Patente, Lizenzen, Wertschriften und Liegenschaften zu erwerben und zu veräußern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können auch, sofern deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alex Düring, von Luzern, in Unterägeri. Einzelunterschrift führt ferner Olle Larsson, schwedischer Staatsangehöriger, in Zug. Domizil: Bleichmattweg 12 (bei Olle Larsson).

9. November 1964. Textilien usw.

Regency AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilien, künstlichen Garnen und Maschinen usw. (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1963, Seite 2079). Rudolf Hotz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde Ulrich Stadelmann, von und in Winterthur, gewählt. Er führt Einzelunterschrift. Dr. Hans Straub, Präsident des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift.

9. November 1964. Beteiligungen usw.

Wurlitzer Overseas AG, in Zug, Ueberwachung und Förderung der überseeischen Geschäftsinteressen der Wurlitzer Company, North Tonawanda,

New York, USA, usw. (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1963, Seite 3808). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. November 1964 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

Freiburg - Fribourg - Friborg  
Bureau de Morat (district du Lac)

6 novembre 1964.

R. Charnaux, Touring Garage, à Morat (FOSC. N° 165, du 18 juillet 1955, page 1871). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

6. November 1964. Velos.

Wolf, in Basel, Handel mit Velos usw. (SHAB. Nr. 95 vom 26. April 1954, Seite 1061). Der Inhaber Wilhelm Adolf Wolf-Weber wohnt in Bottmingen.

6. November 1964. Waren aller Art.

Martha Weber, in Basel, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1950, Seite 523). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

6. November 1964. Wirtschaft.

O. Schärer, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 67 vom 22. März 1954, Seite 748). Neues Domizil: Schützengraben 62.

6. November 1964. Wirtschaft.

Franz Führer-Bauer, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1948, Seite 3383). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

6. November 1964. Damenkonfektion.

H. Kohler A.G., in Basel, Damenkonfektion usw. (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1962, Seite 1623). Dr. Michael Paul Theurillat ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die bisherige Präsidentin Helene Lotz-Kohler ist nun einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift.

6. November 1964. Restaurant.

Frau Klara Huber, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1959, Seite 2872). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

6. November 1964.

Jugendheim Theophil von Sprecher-Haus Davos, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1949, Seite 2328). In der Generalversammlung vom 31. Januar 1951, 27. März 1957 und 2. Mai 1962 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Aus der Verwaltung ist Robert Saladin-Siegwart ausgeschieden. Seine Unterschrift als Mitglied des Verwaltungsausschusses ist erloschen. In den Verwaltungsausschuss wurden gewählt das Mitglied der Verwaltung Arthur Kunz-Schneider, sowie die neuen Mitglieder der Verwaltung, Ruth Niederhauser und Albert Wellauer, alle von und in Basel. Sie zeichnen je mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

6. November 1964.

Kies A.G. Basel, in Basel (SHAB. Nr. 26 vom 3. Februar 1959, Seite 396). Unterschrift zu zweien ist erteilt an: Fritz Lenzin, von Oberhof (Aargau), in Kilchberg (Zürich), und Hans Osann, von und in Hiltterfingen.

6. November 1964.

Abag Auto-Service A.G., in Basel (SHAB. Nr. 302 vom 28. Dezember 1962, Seite 3724). Die Prokura des Karl Fecht ist erloschen.

6. November 1964. Tea-Rooms.

Joh. Forster-Bachmann, in Basel, Betrieb eines Cafés (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1962, Seite 948). Die Geschäftsnatur lautet nun: Betrieb von Tea-Rooms.

6. November 1964. Technische Artikel.

Starba, Karl Herrmann, in Basel, Fabrikation von und Handel mit technischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1963, Seite 3309). Neues Domizil: Leuengasse 8.

6. November 1964.

Agrimalbe Aktiengesellschaft für Landwirtschaft, Grundstücke und Hotelier, in Basel (SHAB. Nr. 50 vom 3. März 1964, Seite 682). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Lugano verlegt (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1964, Seite 3255). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

6. November 1964.

Kunststoff-Beteiligungen A.G., in Basel (SHAB. Nr. 50 vom 3. März 1964, Seite 682). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Wilhelm Scheermesser und Dr. Angelo Bianchi ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Silvio Bianchi führt nun als einziger Verwaltungsrat Einzelunterschrift.

6. November 1964. Fernmeldetechnik.

Autophon A.G., Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 199 vom 28. August 1964, Seite 2616) mit Hauptsitz in Solothurn. Die Prokura des Dr. Anton Gmür ist erloschen.

6. November 1964.

Electro-Chlor A.G., Gesellschaft für Wasseraufbereitung, in Basel (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1963, Seite 3124). Das Mitglied des Verwaltungsrates, Hans Kurz, führt nun auch als Geschäftsführer Einzelunterschrift.

6. November 1964. Metzgerei.

Grauwiler Söhne A.G., in Basel, Metzgerei und Wurstfabrik usw. (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1964, Seite 976). In der Generalversammlung vom 6. November 1964 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Friedrich Rudolf Grauwiler-Meier infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Georges Bollag, von und in Basel, als Präsident, mit Unterschrift zu zweien, der Direktor Hanspeter Born, als Delegierter, mit Einzelunterschrift, der nun nicht mehr als Direktor zeichnet, sowie Elsa Grauwiler, von und in Basel, mit Unterschrift zu zweien. Zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates wurde das Mitglied Karl Albert Grauwiler gewählt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

6. November 1964. Bureauaschinen.

Pfister-Leuthold A.G., Zweigniederlassung Basel, in Basel. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Pfister-Leuthold A.G.», mit Sitz in Zürich, welche die Fabrikation von und den Handel mit Bureauaschinen, Papier und weitem einschlägigen Artikeln bezweckt, und am 17. Februar 1940 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 208 vom 8. September 1964, Seite 2710) durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. Juli 1964 in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Mitglieder des Ver-

waltungsrates mit Einzelunterschrift Erich F. Pfister, in Coppet (Waadt), Präsident, Daniel Erich Pfister, in Zürich, Vizepräsident, und Marianne Pfister-Suès, in Coppet (Waadt), alle von Trubschachen, sowie durch die Prokuristen mit Unterschrift zu zweien Walter Biel, von und in Zürich, Anna Gerberich, von Langnau (Bern), in Zürich, und Alice Siegenthaler, von Schangnau, in Genf. Domizil: Davidsbodenstrasse 8.

6. November 1964. Kühl- und Gefrierhaus.

Voltafrigo A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. August/23. Oktober 1964 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Kühl- und Gefrierhauses mit Zollfreilager. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 90 Aktien zu Fr. 1000 und 100 Aktien zu Fr. 100, alle auf den Namen lautend und voll einbezahlt. Bekanntmachungen: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebene Briefe oder durch Publikation. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder: Dr. Ernst Feisst, von Riehen, in Brissago, Präsident, und Dr. Willi Kuhn, von und in Basel. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Voltastrasse 80 bis 86.

9. November 1964. Wirtschaft.

A. Schneider, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1961, Seite 686). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

9. November 1964.

Kurheim Waldegg, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 246 vom 19. Oktober 1956, Seite 2652). Aus der Verwaltung ist der Vizepräsident Dr. Edwin Zweifel ausgeschieden. Seine Unterschrift als Mitglied des Verwaltungsausschusses ist erloschen. Der bisherige Präsident Dr. Otto Miescher ist nun Vizepräsident. Er zeichnet weiterhin als Mitglied des Verwaltungsausschusses zu zweien. Als Präsident wurde in die Verwaltung gewählt: Dr. Werner Schmid, von Unterengstringen, in Basel. Er zeichnet als Mitglied des Verwaltungsausschusses zu zweien.

9. November 1964. Betriebs- und Lagereinrichtungen.

Forster & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Fabrikation und Vertrieb von Betriebs- und Lagereinrichtungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 91 vom 22. April 1964, Seite 1258). Der Kommanditär Ernst Hofmann-Kiefer ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 30 000 ist erloschen.

9. November 1964. Handelsagentur.

Hanspeter Bartsch, in Basel, Handelsagentur (SHAB. Nr. 133 vom 12. Juni 1964, Seite 1828). Die Einzelfirma ist infolge Übergangs von Aktiven und Passiven an die Kommanditgesellschaft «Hanspeter Bartsch & Cie.», in Basel, erloschen.

9. November 1964. Waren aller Art.

Hanspeter Bartsch & Cie., in Basel. Hanspeter Bartsch, von und in Basel, als unbeschränkt haltender Gesellschafter; Walter H. Grüninger, von und in Basel, als Kommanditär mit Fr. 1000 und zugleich Prokurist mit Einzelunterschrift, sowie Martin Baumeler, von Basel, in Freiburg, als Kommanditär mit Fr. 1000, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1964 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hanspeter Bartsch», in Basel, übernommen hat. Hanspeter Bartsch ist als Minderjähriger durch seinen Vater Guido Bartsch zum selbständigen Gewerbebetrieb ermächtigt. Handel mit Waren aller Art. Rütimyerstrasse 5.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

9. November 1964.

Kieswerk Solenberg A.G., in Schaffhausen (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1962, Seite 3331). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde Robert Tanner, von und in Schaffhausen, gewählt. Er führt die Unterschrift nicht.

9. November 1964. Baumwollzwinerei.

Hermann Frey A.G., in Schaffhausen, Baumwollzwinerei (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1963, Seite 310). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt, Bernhard Frey-Rognon, von Schaffhausen, in Flurlingen.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

9. November 1964.

Löwen Niederuzwil AG, in Uzwil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. November 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, den Bau, den Betrieb und die Verwaltung von Immobilien, insbesondere der Liegenschaft zum «Löwen» in Niederuzwil. Sie kann sich in Erfüllung ihres Gesellschaftszweckes an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Andreas Tischhauser, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil, gemäss öffentlich beurkundetem Kaufvertrag vom 11. September 1964 die Liegenschaft Parz. Nr. 602, Grundbuch Uzwil «Löwen» mit sämtlichem Metzgerei- und Wirtschaftsinventar zum Preise von Fr. 500 000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Jules Fluck, von Zürich, in Uzwil, Präsident; Hans Zogg, von Grabs, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil, Vizepräsident; Erwin Kunz, von Stäfa, in Uzwil, Sekretär; Dr. Arnold Loher, von Zürich, in Uzwil, diese vier mit Kollektivunterschrift zu zweien, ferner Fritz Murlot, von Stein (St. Gallen); Ernst Gämperli, von Oberuzwil, und Andreas Tischhauser, von Grabs, diese drei in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil, und ohne Unterschrift. Geschäftsdomizil: Säntisstrasse 30 bei Jules Fluck.

9. November 1964.

Listrag, Asphalt- und Tiefbau AG., in Sevelen, Uebernahme von Asphalt- und anderen Belagsarbeiten, Strassen- und Tiefbauten usw. (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1962, Seite 1387). Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 6. April 1963 wurde das Aktienkapital von Franken 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft im Betrage von Fr. 150 000 voll liberiert sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Christian Rothenberger ist als Präsident zurückgetreten; bleibt aber weiterhin im Verwaltungsrat. Seine Unterschrift ist erloschen. Hans Vetsch, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, wurde zum Präsidenten ernannt und führt nun Einzelunterschrift. Fridolin Wille, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Eduard Menzi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neues Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift wurde gewählt: Rudolf Verling, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz (Liechtenstein). Einzelpro-

kura wurde erteilt an Wilhelm Gassner, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Frastanz (Oesterreich).

9. November 1964. Autotransporte, Restaurant usw.

Albert Thurnheer AG, in St. Margrethen, Handel mit Landesprodukten, Betrieb einer Futtermühle usw. (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1961, Seite 1269). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. November 1964 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun: E. Poschung AG. Die Gesellschaft bezweckt: Autotransporte, Betrieb eines Lagerhauses und des Restaurants «zum Kreuz», in St. Margrethen. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Hermine Grüninger-Thurnheer, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist jetzt Erich Poschung, von Saanen (Bern), in St. Margrethen. Er führt anstelle der Einzelprokura nun Einzelunterschrift.

9. November 1964. Kinderartikel.

Sylvia Gertsch, zum gläsernen Schloss, in St. Gallen, Handel mit Bébé- und Kinderartikeln (SHAB. Nr. 23 vom 31. Januar 1964, Seite 326). Die Firmainhaberin heisst infolge Verheiratung Sylvia Koch-Gertsch; sie bleibt Bürgerin von Lütchental (Bern).

9. November 1964. Delikatessen.

Hans Gartmann, bisher in Wil, Fabrikation von Delikatesskonserven (SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1958, Seite 2852). Die Firma hat den Sitz nach Zuzwil verlegt, wo der Inhaber nun wohnt. Geschäftsnatur: Fabrikation und Handel mit Gänseleberpasteten- und Delikatesskonserven. Die Prokuristin Elfriede Gartmann-Faller wohnt in Zuzwil. In der Lindau.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

21. Oktober 1964. Beteiligungen usw.

Reeholda GmbH, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 141 vom 22. Juni 1964, Seite 1925). Die Stammeinlage der Gesellschafterin Recmtsma Cigarettenfabriken GmbH, Hamburg, wurde von Fr. 1 199 000 um Fr. 800 000 auf Fr. 1 999 000 erhöht durch Verrechnung mit einer Forderung. Das Stammkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in eine Stammeinlage von Fr. 1 999 000 und eine Stammeinlage von Fr. 1000. Durch öffentliche Urkunde über die Generalversammlung vom 13. Oktober 1964 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

9. November 1964. Vermögenswerte, Liegenschaften, Landwirtschaft.

Sandellas AG, in Savognin. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Oktober 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung von Vermögenswerten aller Art. Insbesondere kann sie Liegenschaften erwerben oder verkaufen, Bauten erstellen oder vermieten und Landwirtschaft betreiben. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Christian Kasper-Kuoni, von und in Klosters. Domizil: c/o Ulisse Pool.

9. November 1964. Elektroartikel.

E. Wunderli, bisher in Diessenhofen (Thurgau) (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1948, Seite 432). Die Firma hat den Sitz nach Flims verlegt. Neue Geschäftsnatur: Fabrikation und Verkauf von Elektro-Artikel, Fabrikation: DAWU. Inhaber der Firma ist Ernst Wunderli, von Mölen. Der Firmainhaber wohnt nun in Flims-Fidaz, Gemeinde Flims. Domizil: Flims-Fidaz.

9. November 1964.

Tonreih Verlags A.G., in Chur, Musikverlag (SHAB. Nr. 302 vom 28. Dezember 1962, Seite 3725). Neues Domizil: Masanserstrasse 80 (bei Dr. Duri Capaul).

#### Aargau - Argovie - Argovia

5. November 1964.

Darlehenskasse Schinznach-Dorf, in Schinznach-Dorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1957, Seite 1132). In der Generalversammlung vom 15. Februar 1964 wurden die Statuten revidiert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200.

5. November 1964.

Darlehenskasse Stetten (Aargau), in Stetten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 93 vom 24. April 1953, Seite 987). In der Generalversammlung vom 22. Februar 1964 wurden die Statuten revidiert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200.

5. November 1964.

Darlehenskasse Möhlin, in Möhlin, Genossenschaft (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1948, Seite 1507). In der Generalversammlung vom 31. Januar 1964 wurden die Statuten revidiert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern.

5. November 1964.

Darlehenskasse Obersiggenthal, in Obersiggenthal, Genossenschaft (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1962, Seite 1625). In der Generalversammlung vom 23. Februar 1964 wurden die Statuten revidiert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200.

5. November 1964.

Darlehenskasse Dottikon, in Dottikon, Genossenschaft (SHAB. Nr. 130 vom 9. Juni 1959, Seite 1640). In der Generalversammlung vom 1. März 1964 wurden die Statuten revidiert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern.

5. November 1964.

Darlehenskasse Thalheim (Aarg.), in Thalheim, Genossenschaft (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1954, Seite 1264). In der Generalversammlung vom 22. September 1964 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wird geschrieben: Darlehenskasse Thalheim, Aargau. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200.

5. November 1964. Baugeschäft usw.

Xaver Meyer A.-G., in Villmergen, Bau- und Zementgeschäft, Ankauf und Verkauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1961, Seite 705). Peter Meyer-Fischbach, bisher Präsident, ist jetzt einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt statt Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Elsa Meyer-Bachmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, bleibt aber kollektiv zu zweien unterschreibungsberechtigt. Neu ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden an Lisa Meyer-Fischbach, von und in Villmergen.

5. November 1964. Baumschule usw.

Hermann Walder AG, in Kaiseraugst. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 13. Oktober 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Baumschulen sowie den Handel mit Forst- und Heckenpflanzen und Christbaumkulturen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Ein-

ladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, andere Mitteilungen schriftlich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hermann Walder, junior, von Bâretswil, in Muttenz, als Präsident, und Hermann Walder, senior, von Bâretswil, in Kaiseraugst. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Rebgarten 125.

5. November 1964.

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Fislisbaeh und Umgebung**, in Fislisbaeh (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1963, Seite 2376). Dem Verwalter Walter Höhn, von Wädenswil (Zürich), in Fislisbaeh, ist Einzelunterschrift erteilt worden.

5. November 1964.

**Max Lüscher Apparatebau Baden**, in Baden, Fabrikation von und Handel mit Elektro- und elektronischen Apparaten sowie Bestandteilen dieser Art (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1960, Seite 1229). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kommanditgesellschaft «Max Lüscher & Co.» in Baden, erloschen.

5. November 1964. Elektrische Apparate usw.

**Max Lüscher & Co.**, in Baden. Unter dieser Firma sind Max Lüscher-Ruf, von Niederlenz, in Baden, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Valeria Lüscher-Ruf, von Niederlenz, in Baden (Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters), als Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 5000, eine am 1. Oktober 1961 begonnene Kommanditgesellschaft eingegangen. Der Gemeinderat der Stadt Baden hat die Genehmigung im Sinne von Art. 177, Abs. 3 ZGB, am 26. Oktober 1964 erteilt. Valeria Lüscher-Ruf (Kommanditistin) führt Einzelunterschrift. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Max Lüscher Apparatebau Baden», in Baden. Fabrikation von und Handel mit Elektro- und elektronischen Apparaten sowie Bestandteilen dieser Art. Ifang 12.

5. November 1964.

**Arthur Keller Getränke Döttingen**, in Döttingen. Inhaber dieser Firma ist Arthur Keller-Bitsch, von Endingen, in Döttingen. Handel mit Weinen und Spirituosen. Bahnhofplatz 298.

5. November 1964. Metallwaren.

**Alfred Suter & Co. AG**, in Oberrohrdorf. Fabrikation von Metallwaren aller Art. Handel mit Metallwaren und den hierfür erforderlichen Rohstoffen, Erwerb von Liegenschaften (SHAB. Nr. 181 vom 7. August 1964, Seite 2429). Zum Direktor wurde ernannt: Dr. oec. pub. Willi Goldschmid, von Richterswil und Winterthur, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

5. November 1964. Elektrotechnische Artikel, Kinderwagen usw.

**Hermann Lanz AG (Hermann Lanz SA) (Hermann Lanz Ltd.)**, in Murgenthal, Fabrikation von und Handel mit elektrotechnischen Artikeln, Metallwaren, Kinderwagen «Helvetia» und Holzwaren «Homa» usw. (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1963, Seite 2260). Kollektivunterschrift ist erteilt worden an den Vizedirektor Arthur Schlaginhausen, von Kesswil (Thurgau), in Rothrist, und Kollektivprokura an Rosemarie Lanz, von Gondiswil (Bern), in Olten. Beide zeichnen zu zweien.

5. November 1964.

**Cigarrenfabrik Hediger & Co. A.-G. (Manufacture de Cigares Hediger & Co., S.-A.)**, in Reinach, Zigarren- und Tabakfabrikation (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1961, Seite 2752). Emil Erismann ist als Präsident zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates. Seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist jetzt der bisherige Vizepräsident Eduard Eichenberger-Erismann und führt weiterhin Einzelunterschrift. Vizepräsident ist neu das bisherige Mitglied Roland Eichenberger-Furter. Er bleibt Direktor und führt ebenfalls weiterhin Einzelunterschrift. Das Mitglied Paul Gredinger-Eichenberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neues Mitglied wurde gewählt Werner Eichenberger-Bolliger, von und in Beinwil am See. Er ist nicht unterschriftsberechtigt.

5. November 1964.

**Seetal-Apotheke Dr. H. Fehr Seon**, in Seon, Apotheke. Herstellung und Vertrieb von pharmazeutischen und kosmetischen Spezialitäten (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1957, Seite 320). jetzige Geschäftsadresse: Seetalstrasse 372.

5. November 1964. Polstermöbel.

**Heinz Berger**, in Oftringen. Inhaber dieser Firma ist Heinz Berger, von Grosshöchstetten, in Oftringen. Fabrikation von und Handel mit Polstermöbeln. Baslerstrasse 19.

5. November 1964. Gummi-Autoteppiche.

**Siegfried Galli**, in Wettingen. Inhaber dieser Firma ist Siegfried Galli, italienischer Staatsangehöriger, in Wettingen. Vertretung für Gummi-Autoteppiche. Pelikanstrasse 24.

5. November 1964. Drogerie usw.

**Hugo Ruesch**, in Wohlen, Central-Drogerie, Kolonialwaren, Haushaltsartikel (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1956, Seite 2191). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

5. November 1964.

**Berger Karl Möbelhaus Oftringen**, in Oftringen. Handel mit Möbeln (teilweise Herstellung derselben), Vorhängen, Teppichen und deren Zubehör (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1938, Seite 1149). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. November 1964.

**Ernst Hunziker Konstruktionswerkstätte Reinach**, in Reinach, Schlosserei, Metallbau, Stahlbau; Fabrikation von Schneepflügen (SHAB. Nr. 124 vom 2. Juni 1959, Seite 1564). Einzelprokura ist erteilt worden an: Paul Haller, von und in Reinach (Aargau).

5. November 1964. Chemische Artikel.

**HYDRIOR AG**, Wettingen, in Wettingen, Fabrikation von und Handel mit chemischen Artikeln (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1963, Seite 1698). Giovanni Wyder (Präsident), Carlo Pernesch (Vizepräsident) und Dr. Ernst Blum sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit ihre Unterschriften erloschen sind. Zu neuen Verwaltungsratsmitgliedern mit Kollektivunterschrift zu zweien sind gewählt worden: Alice Weidmann-Kuhn und Heinrich Oskar Weidmann, beide von Embrach (Zürich), in Schlieren; Heinrich Weidmann-Kuhn führt Unterschrift nicht mehr als Direktor und Mitglied des Verwaltungsrates, sondern als Präsident. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rodi Nater, von Frauenfeld, und Zürich, in Zürich.

5. November 1964. Baumwollspinnerei u. -weberei.

**Weber & Cie. A.-G. (Weber & Cie. S.A.)**, in Aarburg, Betrieb einer Baumwollspinnerei und -weberei (SHAB. Nr. 56 vom 10. März 1964, Seite 777). Die Kollektivprokura von Ernst Schatzmann ist erloschen.

5. November 1964. Zentralheizungen, Oelfeuerungen.

**Gebhürd Kuntner**, in Aarau, Kachelfabrikation, Ofenbau, Handel mit Ofen, Herstellung von Zentralheizungen, Oelfeuerungen, einschliesslich Umänderungen und Reparaturen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1950, Seite 837). Der Gesellschafter Franz Kuntner wohnt jetzt in Suhr, und der Gesellschafter Max Kuntner ist nun in Aarau heimatberechtigt. Die Prokura von Anton Kuntner ist erloschen.

5. November 1964.

**Schuhhaus Blättler**, in Reinach, Handel mit Schuhen und Fournituren, insbesondere Weiterführung der von der Firma «Pfeiffer & Co.» in Reinach, betriebenen Schuhhandlung (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1960, Seite 3353). Der Firmainhaber wohnt jetzt in Reinach (Aargau).

5. November 1964.

**Schuhhaus Blättler**, Zweigniederlassung in Menziken. Unter dieser Firma hat die seit 16. November 1960 im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragene Einzelfirma «Schuhhaus Blättlers», in Reinach, Handel mit Schuhen und Fournituren, insbesondere Weiterführung der von der Firma «Pfeiffer & Co.» in Reinach, betriebenen Schuhhandlung, in Menziken eine Zweigniederlassung errichtet, die durch den Inhaber Franz Blättler-Blaser, von Hergiswil (Nidwalden), in Reinach (Aargau), vertreten wird. Handel mit Schuhen und Fournituren. Hauptstrasse 1232 (Haus «Zur Mühle»).

6. November 1964.

**Vinosa, Vereinigte Brennerei & Weinkellerei Hohler & Müller A.G. (Vinosa, Distillerie e caves de vins réunies Hohler & Müller S.A.) (Vinosa, Distillerie e cantine riunite Hohler & Müller S.A.) (Vinosa, Hohler & Müller united Distilling and Wine Co. Ltd.)**; bisher in Basel (SHAB. Nr. 21 vom 30. Januar 1962, Seite 306). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. August 1964 wurde der Sitz nach Rheinfelden verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit, den Export und Import von Weinen und Spirituosen, die Destillation von Qualitäts-spirituosen, speziell Fricktälerkirchswasser, die Fabrikation von Likueuren unter den Marken «Fredy» und «Balkamp» und den Vertrieb von Landesprodukten und Kolonialwaren. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 8. und 12. Oktober 1938; sie sind am 6. Dezember 1943, 9. Februar 1945, 15. Januar 1954 und 17. August 1964 revidiert worden. Das Grundkapital beträgt Franken 100 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. Werner Schneider, von Seeburg (Bern), in Rheinfelden, als Präsident; Joseph Hohler, von und in Basel, und Alfred Müller-Arnosti, von Wohlen (Aargau), in Rheinfelden. Letzterer zeichnet einzeln, während der Präsident Dr. Werner Schneider Kollektivunterschrift führt. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Werner Flückiger, von Dürrenroth, in Burgdorf, und neu an Basil Kury, von Reinach (Basel-Landschaft), in Basel, und Ernst Mehli, von Maladers, in Zollikofen (Bern). Die Prokura von Arthur-Kull-Heck ist erloschen. Geschäftsadresse: Im Kunzentel 8.

6. November 1964.

**Convertfabrik Seetal A.G.**, in Seon (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1963, Seite 232). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. September 1964 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet: Seetal Papier A.G. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation und die Verarbeitung von und der Handel mit Papierwaren. Die Gesellschaft kann Beteiligungen und Grundstücke erwerben. Walter Schaeppi führt an Stelle der bisherigen Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden an Bruno Mock, von Zürich und Herisau, in Lenzburg, und Adolf Haller, von Birchard, in Seon.

6. November 1964.

**Kaugummi AG (Chevinq Gum SA) (Chewing Gum Company Ltd.)**, in Aarau, Fabrikation von Kaugummi für Biscofa-Mitglieder (Biscofa Schweiz, Verband der Biscuits- und Conisieriefabrikanten), Grossabnehmer und Export usw. (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1962, Seite 801). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. Juni 1964 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 9 Mitgliedern. Jean Scheiter ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt der bisherige Geschäftsführer Hans W. Eberhard als Delegierter, welcher weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt, und Heinz Rümeli, von Weisslingen (Zürich), in Grosshöchstetten (Bern), welcher ebenfalls zu zweien zeichnet. Als Geschäftsführer wurde gewählt: Willi Vögeli, von Lenggen, in Aarau. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

6. November 1964.

**Habena-Holding AG**, in Aarau, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen des In- und Auslandes (SHAB. Nr. 93 vom 24. April 1964, Seite 1289). In der Generalversammlung vom 6. November 1964 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 750 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 neuen Namenaktien Serie A zu Fr. 100 und 1500 neuen Namenaktien Serie B zu Fr. 100. Die Statuten sind in diesem Sinne revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 6000 Namenaktien Serie A zu Fr. 100, 3000 Namenaktien Serie B zu Fr. 100 und 100 Namenaktien Serie C zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

10. November 1964. Textilwaren.

**Emil Anderegg Aktiengesellschaft**, in Horn. Fabrikation von Textilwaren (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1962, Seite 3671). Die Prokura von Fritz Obrist ist erloschen.

10. November 1964. Spenglerei, Installationen.

**Franz Rainer's Erben AG**, in Horn. Spenglerei und Installationsgeschäft (SHAB. Nr. 34 vom 12. Februar 1959, Seite 476). Marie Rainer-Scherrer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

10. November 1964. Liegestühle, Beinstützen.

**Löngy Uttwil Manfred Schramm**, in Uttwil. Firmainhaber ist Manfred Schramm, von und in Uttwil. Handel mit Liegestühlen und Beinstützen.

10. November 1964. Chemisch-technische Produkte.

**Selmaq AG in Liq.**, in Kesswil, Herstellung von und Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1962, Seite 1157). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Biasca

5 novembre 1964. Pasticceria.

**Campiche André**, in Biasca, pasticceria (FUSC. del 8 ottobre 1952, N° 236, pagina 2476). La ditta è cancellata in seguito a cessazione del commercio.

## Ufficio di Locarno

6 novembre 1964. Coloniali, conserve, tabacchi.

**Bourgoïn-Favini & Co.**, in Locarno, commercio di coloniali, conserve, liquori, tabacchi e sigarette all'ingrosso. Società in nome collettivo (FUSC. del 2 settembre 1959, N° 203, pagina 2146). Luigi Bourgoïn si è ritirato dalla società in data 31 dicembre 1963. René e Charles Bourgoïn di Luigi, da Landeron-Combes, in Locarno, sono entrati in data 31 dicembre 1963 quali nuovi associati e con l'associata Elsa Bourgoïn nata Favini, già iscritta, vivente in regime matrimoniale della separazione dei beni, continuano la società sotto la nuova ragione sociale: **Bourgoïn-Favini & Figli**. Vincola la società la firma individuale dell'associata Elsa Bourgoïn nata Favini.

6 novembre 1964. Apparecchi radio.

**Flli. Ferricoli** in liquidazione concordataria, in Locarno, compra-vendita di apparecchi radio, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 20 maggio 1958, N° 115, pagina 1383). La liquidazione della società essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

## Ufficio di Lugano

14 ottobre 1964. Impianti elettrici, ecc.

**Bosshard-Ehrenberg & Co.**, a Lugano, società in nome collettivo (FUSC. del 4 agosto 1964, N° 178, pagina 2393). La società è sciolta dal 30 giugno 1964. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è radiata. Attivo e passivo sono assunti dal 30 giugno 1964 dalla nuova società anonima **Bosshard S.A.** già **Ehrenberg**, a Lugano, qui sotto inserita.

5 novembre 1964.

**Tifina Holding S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 4 novembre 1964. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società. l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: **D<sup>r</sup> Tito Tetamanti**, da Lugano in Massagno. Recapito: via Pioda 8, c/o studio legale Tetamanti-Spiess-Dotta.

9 novembre 1964.

**Cassa Rurale di Pazzallo**, a Pazzallo, società cooperativa (FUSC. del 24 maggio 1956, N° 119, pagina 1328). Con verbale dell'assemblea generale del 3 luglio 1964 la società ha modificato lo statuto. I soci si impegnano a: sottoscrivere una quota sociale di fr. 200; effettuare solidalmente versamenti supplementari sino alla concorrenza del quintuplo dell'importo della quota sociale, sussidiariamente non importa di che somma, se risulta dal bilancio annuale che il capitale sociale non ha più il suo valore integrale; rispondere solidalmente ed illimitatamente di tutti gli obblighi della cooperativa.

9 novembre 1964. Immobili.

**Gecovin S.A.**, a Lugano (FUSC. del 25 luglio 1963, N° 171, pagina 2183). **Roger Genton**, già presidente, dimissionario non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. **D<sup>r</sup> Tito Tetamanti**, già membro è ora amministratore unico con firma individuale.

9 novembre 1964. Bar.

**Baroni Maria**, a Cadempino. Titolare: **Maria Baroni** nata **Frigerio**, da Mosogno, in Cadempino, agente con il consenso del marito **Elvezio Baroni**. Esercizio del **«Bar Aurora»**.

10 novembre 1964. Impianti elettrici.

**Bosshard S.A.** già **Ehrenberg**, a Lugano. Società anonima con atti notarili e statuto del 26 settembre e 5 novembre 1964. Scopo: l'installazione di impianti elettrici ed il commercio di apparecchi e di elettrodomestici. Capitale: fr. 101 000, diviso in 101 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. La società assume a far tempo dal 30 giugno 1961 l'attivo ed il passivo della sopra cancellata società in nome collettivo **«Bosshard-Ehrenberg & Co.»**, a Lugano, come a bilancio del 30 giugno 1964, che presenta un attivo di fr. 296 656.43 ed un passivo di fr. 192 854.25 con un attivo netto di fr. 403 802.18, accettato dalla società per fr. 103 000 dietro rimessa agli apportatori **René Bosshard** di 83 azioni nominative di fr. 1000 cadauna, interamente liberate, e **Enina Bosshard** nata **Ehrenberg** di 20 azioni nominative di fr. 1000 cadauna, interamente liberate. La società subentra in tutti i diritti ed obblighi della società in nome collettivo **«Bosshard-Ehrenberg & Co.»** a Lugano, con effetto retroattivo al 30 giugno 1961. Pubblicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino e Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: **René Bosshard**, da Winterthur, in Massagno, presidente; **Emma Bosshard** nata **Ehrenberg**, da Winterthur, in Massagno, vicepresidente, e **Heinz Pauli**, da Wählern (Berna), in Aldesago di Bré, segretario. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente e del segretario. Recapito: via **Luigi Lavizzari** 4.

10 novembre 1964. Pezzi di ricambio, ecc.

**Fisbestos S.A.** (**Fisbestos A.G.**) (**Fisbestos Ltd.**), a Magliaso. Società anonima con atto notarile e statuto del 2 novembre 1964. Scopo: il commercio, il montaggio e la lavorazione, l'importazione, l'esportazione e vendita di pezzi di ricambio per autoveicoli e autocarri di ogni genere, nonché l'assunzione di rappresentanze d'ogni genere nel ramo. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: **Remo Storni**, da ed in **Sau Vittore** (Grigioni). Recapito: uffici propri.

## Waadt - Vaud - Valais

## Bureau d'Aigle

9 novembre 1964. Transports.

**Fernand Barbey**, a Villars, commune d'Ollon. Le chef de la maison est **Fernand Barbey**, allié **Gottlieb**, d'Ollon, a Villars, commune d'Ollon. Transports. Châlet le Lotus.

9 novembre 1964. Salon de nettoyage.

**Claudine Gilliéron**, a Aigle. Le chef de la maison est **Claudine Marie Thérèse Gilliéron**, de Corelles-le-Jorat, a Monthcy. Salon de nettoyage à sec. 30, rue de Bourg.

## Bureau de Lausanne

Complément.

Saugiaz-Renens C S.A., a Lausanne, et

**Saugiaz-Renens D S.A.**, a Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 11 novembre 1964, page 3402). Administration: 1 ou plusieurs membres.

9 novembre 1964. Appareils de mécanique de précision.

**Meylan & Cie**, a Renens, appareils de mécanique de précision (FOSC. du 26 mars 1959, page 891). La société en nom collectif est dissoute depuis le 5 novembre 1964. La totalité des actifs est reprise par la Société **«Meylan & Cie S.A.»**, a Renens, inscrite ci-dessous. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée par les deux associés signant individuellement. Les pouvoirs des associés sont modifiés en conséquence.

9 novembre 1964. Atelier mécanique, etc.

**Meylan & Cie S.A.**, a Renens. Société anonyme. Date des statuts: 5 novembre 1964. But: l'exploitation d'un atelier mécanique et de produits en matière plastique, ainsi que la fabrication, le commerce, l'importation et l'exportation d'articles et de pièces en métal et plastique, moulés, extrudés, injectés ou estampés. La société a en outre pour objet la continuation des affaires de la société en nom collectif **«Meylan & Cie»**, a Renens. Capital: fr. 300 000, divisé en 600 actions nominatives de fr. 500, entièrement libéré, dont fr. 149 500 par compensation d'apports. Il a été fait apport à la société de divers actifs de la société en nom collectif **Meylan & Cie**, selon inventaire détaillés et convention d'apports annexés à l'acte authentique. La société ne reprend aucun passif. Les biens apportés, machines, outillage, matières premières, stock, travaux en cours et goodwill ont une valeur totale de fr. 634 343.05. Cet apport est accepté pour le prix de fr. 626 000 et a été payé à l'apporteuse, à raison de fr. 149 500 par remise à celle-ci de 299 actions à fr. 500 de la société, entièrement libérées; à raison de fr. 210 000 par l'ouverture à l'apporteuse d'un compte de pareil montant dans les livres de la société, et pour le solde de fr. 236 500, en espèces. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres, composée de: **Karmel Lévy**, d'Irak, à Têhéran (Perse), président; **Bernard Délay**, de Provenç, a Lausanne, vice-président; **Bernard Meylan**, du Chenit, a Leysin, administrateur-délégué, et **Annette Meylan**, du Chenit, a Leysin, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec l'administrateur-délégué ou la secrétaire. Bureaux: rue Savonnerie 4.

9 novembre 1964.

**Société Anonyme du Clifone**, a Lausanne (FOSC. du 16 avril 1963, page 1068). Procuration collective à deux avec l'un des administrateurs **Jean Golay**, **Zenone Benini** ou **Ernest Berger**, est conférée à **Nelly Matthey**, de Vallorbe, a Lausanne.

9 novembre 1964. Immeubles.

**Avenue des Oiseaux 13-17**, a Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 21 janvier 1964, page 192). L'administrateur **Werner Hussy** est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: **D<sup>r</sup> Hans Rudolf Gysin**, de et à Bâle, président; **Rudolf Frei**, d'Ellikon (Zurich), a Bâle, et **D<sup>r</sup> Rudolf Früh**, de Bâle, a Binningen. La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des autres administrateurs.

9 novembre 1964. Tabacs, journaux, etc.

**Miric Depallens**, a Lausanne, commerce de tabacs, cigares, journaux (FOSC. du 7 juin 1951, page 1380). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

9 novembre 1964.

**Société immobilière de l'avenue Louis Ruchonnet C**, a Lausanne, société anonyme (FOSC. du 26 juillet 1963, page 2193). L'administrateur **Pierre Giavina** est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

9 novembre 1964. Immeubles.

**Prairial S.A.**, a Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 30 janvier 1959, page 362). Les bureaux sont transférés à **Métropole-Bel-Air 1** (chez **Fiduciaire Béguelin**, Bovey, Jung).

## Bureau d'Orbe

5 novembre 1964. Garage.

**Frs. Nicole**, a Orbe, exploitation du garage du **Grand Pont** à Orbe, vente de tous véhicules à moteur, ateliers de construction mécanique (FOSC. du 28 août 1952, N° 201, page 2151). Cette raison individuelle est radiée ensuite de cessation d'exploitation.

## Bureau du Sentier

6 novembre 1964.

**Boissellerie du Risoud S. à r. l.**, au Lieu, fabrique d'articles de vendanges en bois (FOSC. du 28 novembre 1957, N° 279, page 3177). Dans son assemblée générale extraordinaire du 22 octobre 1964, la société a décidé sa dissolution. En conséquence, elle entre en liquidation sous la raison sociale **Boissellerie du Risoud S. à r. l. en liquidation**. **Henri Rochat**, du et au Lieu, ancien gérant, a été nommé liquidateur et engagé la société par sa seule signature. La signature du fondé de pouvoir **Marius Fressineau** est radiée.

## Bureau d'Yverdon

6 novembre 1964. Atelier de construction, etc.

**Zwahlen et fils**, a Yverdon, société en nom collectif (FOSC. du 17 décembre 1963, page 3578), atelier de construction, serrurerie, forge. L'associé **André Zwahlen** s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé **Robert Zwahlen**, de Guggisberg (Berne), a Yverdon, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'article 579 C.O. La raison de commerce est **Robert Zwahlen**. Bureau: rue du Châtelard 1; atelier: Les U'tins.

6 novembre 1964. Machines de bureau, etc.

**Co-Distributor company**, **G. Lec** et **A. Bertschy**, a Yverdon. **Gérald Lec**, de nationalité britannique, a Pully, allié **Thomas**, sous régime légal français, et **Antoine Bertschy**, de Fribourg, Guin et Tavel, a Crissier, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> novembre 1964. Achat, vente, importation, exportation de machines, appareils et fournitures de bureau, appareils mécaniques, ainsi que tout objet relatif à l'organisation administrative d'entreprises. Rue du Four 4.

## Wallis - Valais - Vallesse

## Bureau Brig

4. November 1964.

**Rothorn-Bahn A.G.**, in Zermatt. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 9. Oktober 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ausbau des Kurortes Zermatt durch den Bau und den Betrieb einer Luftseilbahn von Sunnegga bis zum Unterrothorn und eines Skiliftes von Patrullarve nach Blanherd. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Transportmöglichkeiten von Personen beteiligen. Auf das Grundkapital von Fran-

ken 1 000 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 500, sind Fr. 300 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Amtsblatt des Kantons Wallis, die gesetzlich vorgeschriebenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre erfolgen im Amtsblatt des Kantons Wallis oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Erwin Aufdenblatten als Präsident und zugleich Geschäftsführer; Dr. Siegfried Julen als Vizepräsident; Othmar Julen als Aktuar, ferner als Beisitzer August Julen, Roman Kronig und Hubert Perren, alle von und in Zermatt, und Edmund Petrig, von Töbel, in Zermatt. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit einem anderen Mitglied des Verwaltungsrates. Bureau der Geschäftsführung: beim Präsidenten.

4. November 1964.

**Darlehenskasse Mund**, in Münd, Genossenschaft (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1963). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 15. März 1964 hat die Genossenschaft ihre Statuten teilweise geändert. Die Mitglieder haften wie bisher unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft; sie haben einen Genossenschaftsanteil von nun Fr. 200 zu übernehmen und sind ausserdem zur Leistung von Nachschüssen verpflichtet bis zum fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und nötigenfalls darüber hinaus unbeschränkt, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

#### Bureau de St-Maurice

9 novembre 1964. Immeubles.

**Résidence La Verrière**, à Bagnes. Selon acte authentique et statuts du 4 novembre 1964, il a été fondé, sous cette raison sociale une société anonyme pour l'achat, la location, la vente, la transformation, la gestion, l'administration, l'exploitation et la mise en valeur de propriétés immobilières, leur aliénation, échange ou apport en société, leur location à ses propres actionnaires, et toutes opérations immobilières, financières ou commerciales s'y rattachant. Elle acquiert, pour fr. 400 000, les parcelles 143 a et 144 a de Bagnes, de 1870 m<sup>2</sup>. Le capital social, entièrement versé, est de fr. 60 000, divisé en 240 actions nominatives de fr. 250. Les convocations se font par lettre recommandée et les publications par la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Jean Franken, de Vich, président, et Georges Antonetti, de Noirmont, les deux à Lausanne, qui signent individuellement. Domicile légal: Verbier, étude de M<sup>e</sup> Bruchez; bureau: chez Régie Jean Franken S.A., Galerie Benjamin Constant 1, Lausanne.

9 novembre 1964. Vins.

**Albert Roduit**, à Saillon (FOSC. du 2 décembre 1963, page 3424). L'inscription est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

9 novembre 1964.

**Jacques Rieder**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un garage (FOSC. du 15 octobre 1964, N° 240). La raison de commerce a été modifiée en **Jacques Rieder, Garage des Montagnes**. Nouvelle adresse: Avenue Léopold-Robert 107.

9 novembre 1964.

**Grand Garage des Montagnes S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 5 juillet 1961, N° 154). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 21 octobre 1964, la société a changé sa raison sociale en **S.L. Immeuble Avenue Léopold Robert 107 S.A.**, et son but qui sera désormais le suivant: l'exploitation d'un immeuble à usage de garages et logements. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

#### Genf - Genève - Ginevra

6 novembre 1964. Station-service.

**Louis Junod**, à Meyrin, station-service à l'enseigne «Station de l'Aviation». L'inscription du 7 août 1964 (FOSC. du 18 août 1964, page 2526) est rectifiée en ce sens que le siège de la maison à l'adresse 161, route de Meyrin, est à Vernier (et non pas à Meyrin).

6 novembre 1964. Electricité.

**L. Forney**, à Genève, installations générales d'électricité (FOSC. du 22 décembre 1934, page 3549). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1, ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

6 novembre 1964. Café-glacier.

**Aimé Bavard**, à Genève, café-glacier à l'enseigne «Le Marquis» (FOSC. du 17 janvier 1963, page 158). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

6 novembre 1964. Parfumerie.

**Charles Muller**, à Genève, fabrication, vente et représentation de parfumerie (FOSC. du 28 août 1945, page 2053). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

6 novembre 1964. Appareils électro-ménagers.

**W.W. Morrison S.A.**, à Genève, représentation et vente à l'étranger d'appareils électro-ménagers (FOSC. du 22 janvier 1962, page 215). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

6 novembre 1964. Pension.

**Domenico Fazio**, à Genève. Chef de la maison: Domenico Fazio, d'Italie, à Genève. Pension, 31, rue de la Prairie.

6 novembre 1964. Dancing, etc.

«Griffin's Club» **Bernard Grobet**, à Genève. Chef de la maison: Bernard Grobet, de Grand-Saconnex, à Lancy. Dancing et grill-room, 36, boulevard Helvétique.

6 novembre 1964. Participations.

**Automatic Carwash Investments SA**, à Genève, acquisition et administration de toutes participations, etc. (FOSC. du 15 octobre 1964, page 3096). Gérard Chapuis n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edouard Kössler, de Genève, à Céligny, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 novembre 1964. Lavage pour tous véhicules, etc.

**Superearwash SA**, à Genève, achat, vente financement, montage et exploitation d'installations de lavage pour tous genres de véhicules, etc. (FOSC. du 3 septembre 1964, page 2671). Gérard Chapuis n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edouard Kössler, de Genève, à Céligny, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 novembre 1964.

**Boissons-Service SA**, à Carouge (FOSC. du 3 avril 1964, page 1045). Nouvelle adresse: 2, rue du Temple.

6 novembre 1964. Carrosserie, peinture.

**Caroop SA**, à Plan-les-Ouates, atelier de carrosserie et peinture (FOSC. du 11 décembre 1962, page 3574). Nouvelle adresse: 87, route de Saint-Julien.

6 novembre 1964.

**Société Immobilière rue de Chêne-Bougeries No 8**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 31 décembre 1962, page 3750). Claudé Claudet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Chiocca, d'Envy (Vaud), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

6 novembre 1964.

**Crédit Commercial SA (Handelskredit AG) (Commercial Credit Company Ltd) (Credito Commerciale SA)**, à Genève (FOSC. du 8 septembre 1964, page 2715). Jean-Paul Barbier; Othon Gelbert; Pierre-André Lalive d'Épinay; Joseph El Hajji; Herbert-S. Adair et Pierre Forget ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Colin-Arthur-Hyman Monk, de Grande-Bretagne, à Hove (Grande-Bretagne), président; Robert Turrettini, de Genève, à Vandoeuvres, secrétaire, et Dominique Poncet, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Nouveau domicile: 22, rue de la Corratierie, chez Poncet, Maunoir et Turrettini, avocats.

6 novembre 1964. Articles de sports.

**Humbel Sports SA**, à Genève, articles de sports (FOSC. du 29 mars 1962, page 935). Nouvelle adresse: 6, chemin Kermély.

6 novembre 1964. Conseils en matière d'organisation d'entreprises, etc.

**Igorev SA**, à Genève (FOSC. du 19 juillet 1963, page 2123). But modifié: fournir tous conseils dans le domaine de l'organisation et l'agencement d'entreprises économiques, commerciales et industrielles, la rationalisation du travail, la gestion et la surveillance des entreprises; procéder à toutes expertises, études de marchés, sélection de cadres; organiser tous enseignements techniques et commerciaux; assumer toutes représentations commerciales; exécuter tous mandats fiduciaires; l'administration et la gestion de toutes participations et de tous investissements dans toutes affaires financières, commerciales, industrielles ou immobilières. La société peut également faire toutes opérations immobilières soit achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles. Statuts modifiés le 28 octobre 1964.

6 novembre 1964. Participations.

**Jamiltrade SA**, à Genève, administration de participations financières, etc. (FOSC. du 13 mai 1963, page 1385). Noël Maréchal n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. John Badel, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

6 novembre 1964. Matières premières, etc.

**Namobel SA**, à Genève, importation, exportation, achat, vente et représentation de toutes matières premières ou manufacturées, etc. (FOSC. du 9 octobre 1964, page 3026). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000, au porteur, dont 22 entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 28 octobre 1964.

6 novembre 1964. Produits du sol, machines, etc.

**Enporient SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 27 octobre 1964. But: représentation de toutes matières premières, produits et articles manufacturés ou non, notamment dans le domaine des produits du sol et des machines, et toutes transactions commerciales y relatives entre les pays d'Europe et ceux du Moyen-Orient, y compris l'Afrique du Nord. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Domicile légal: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Atef Danial, de Syrie, à Jalous (Syrie), président; Annalies Danial, de Berg (Zurich), à Pregny-Chambésy, secrétaire; et Lisi-Ruth Hirschi, de Wahlern (Berne), à Genève. Signature: individuelle d'Atef Danial ou Annalies Danial, administrateurs. Domicile: 18, Cours des Bastions; chez Simon Grandjean, avocat.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Chefordi S.A. in Liq., Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Publikation

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. November 1964 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit ersucht, ihre Ansprüche beim unterzeichneten Liquidator unverzüglich anzumelden.

Glarus, den 13. November 1964.

Der Liquidator:  
Dr. Frédrice Schöni, Rechtsanwalt,  
Bahnhofstrasse 55, 8001 Zürich.

#### Walter E. Heller Trans-Corporation in Liq., Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Publikation

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. November 1964 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit ersucht, ihre Ansprüche beim unterzeichneten Liquidator unverzüglich anzumelden.

Glarus, den 13. November 1964.

Der Liquidator:  
Dr. Frédrice Schöni, Rechtsanwalt,  
Bahnhofstrasse 55, 8001 Zürich.

#### Naige S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles

742, 745 et 823 CO

Deuxième publication

La société anonyme Naige S.A., Genève, a décidé sa liquidation (FOSC. N° 219 du 21 septembre 1964) et désigné comme liquidatrice la Fiduciaire Farel S.A., place Chauderon 3, à Lausanne.

Les créanciers sociaux sont sommés, sous peine de forclusion, de produire leurs créances jusqu'au 15 décembre 1964 à la liquidatrice.

Genève, le 4 novembre 1964.

La liquidatrice.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle - Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken - Marques - Marche

Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

Nr. 206120. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juin 1964, 18 h.  
Promival S.A., 15, rue des Eaux-Vives, Genève.  
Fabrication et commerce.

Appareils et produits de nettoyage et d'entretien. (Cl. int. 3, 9, 21)



Nr. 206121. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1964, 20 Uhr.  
Standard Fruit and Steamship Company, 100 West Tenth Street, Wilmington  
(Delaware, USA). - Produktion und Handel.

Frisches Obst, insbesondere Bananen. (Int. Kl. 31)



Nr. 206122. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1964, 6 Uhr.  
Emil Güttinger «Mustang», Rankstrasse 14, Zürich 7/32. - Handel.

Medizinplaster, pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

**SALONPLAST**

Nr. 206123. Hinterlegungsdatum: 20. August 1964, 17 Uhr.  
Balthasar & Co., Hochdorf (Luzern). - Fabrikation.

Kinderseife, Kinderpuder, Kinderöl, Pomade, Creme, Lotion, Shampoo,  
Badezusätze. (Int. Kl. 3)

**Bel-Baby**

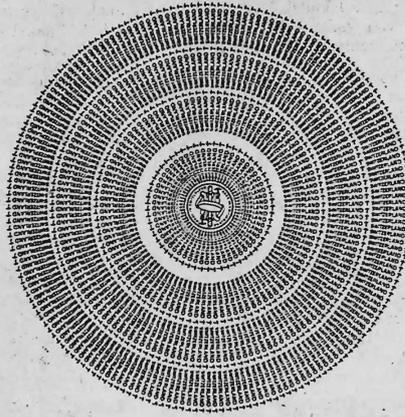
Nr. 206124. Hinterlegungsdatum: 28. August 1964, 11 Uhr.  
The Plastic Coating Corporation, 37 Winter Street, Holyoke (Massachusetts,  
USA). - Fabrikation und Handel.

Beschichtetes blattförmiges Material. (Int. Kl. 17)



Nr. 206125. Hinterlegungsdatum: 31. August 1964, 20 Uhr.  
Schweizerische Käseunion AG, Monbijoustrasse 47, Bern.  
Kollektivmarke.

Käse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 29)



Nr. 206126. Hinterlegungsdatum: 15. September 1964, 7 Uhr.  
Manfred Grimm, Salierstrasse 52, Pforzheim (Deutschland). - Fabrikation.

Goldwaren. (Int. Kl. 14)

**MG**

Nr. 206127. Hinterlegungsdatum: 15. September 1964, 20 Uhr.  
Kindeschi Söhne AG, Davos (Graubünden). - Handel.

Weine, Spirituosen, Liköre, Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)



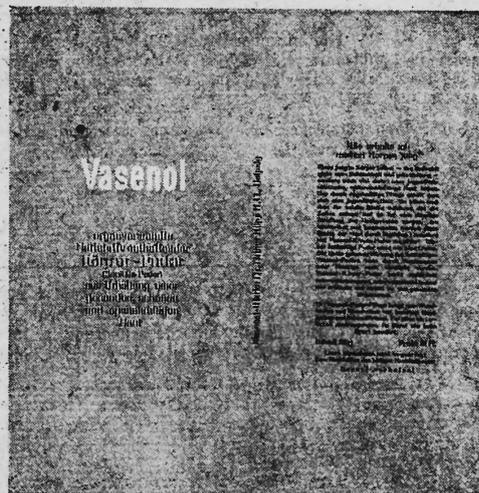
Nr. 206128. Hinterlegungsdatum: 24. September 1964, 11 Uhr.  
Rudolf Furrer, Bahnhofplatz, Stäfa (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Mandelkonfekt. (Int. Kl. 30)

**„Stäfner-Ziegeli“**

Nr. 206129. Hinterlegungsdatum: 21. September 1964, 17 Uhr.  
Chesebrough-Pond's (Genève) S.A., 89-91, rue de la Servette, Genf.  
Fabrikation und Handel. - Uebertragung und Erneuerung der Marke  
Nr. 108386 von Vasenol AG Netstal, in Netstal (Glarus). Die Schutzfrist  
aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1964 an.

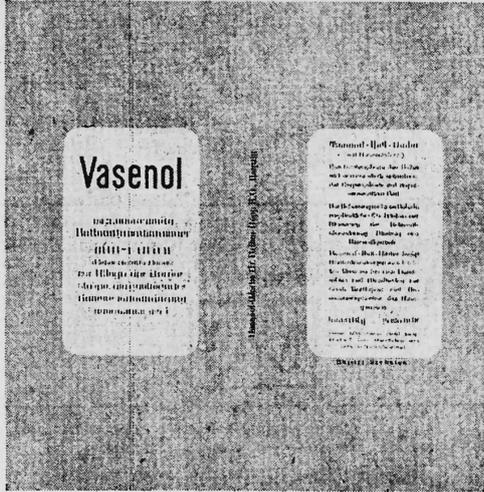
Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,  
pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und  
Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für  
Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen, Wasch-  
und Bleichmittel, Stärke und Stärkeerzeugnisse, Farbzusätze zur Wäsche,  
Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (aus-  
genommen für Leder), Schleifmittel. (Int. Kl. 1, 2, 3, 5)



Die Marke wird rot, schwarz und weiss ausgeführt.

Nr. 206130. Hinterlegungsdatum: 21. September 1964, 17 Uhr. Chesebrough-Pond's (Genève) S.A., 89-91, rue de la Servette, Genf. Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 108387 von Vasenol AG Netstal, in Netstal (Glarus). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1964 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkeerzeugnisse, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel. (Int. Kl. 1; 2, 3, 5)



Die Marke wird rot, schwarz und weiss ausgeführt.

Nr. 206131. Hinterlegungsdatum: 22. September 1964, 17 Uhr. Forster Willi & Co., St.-Leonhard-Strasse 20, St. Gallen. Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 108435. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. September 1964 an.

Stickereien und Spitzen. (Int. Kl. 24, 25, 26)



Nr. 206132. Hinterlegungsdatum: 23. September 1964, 18 Uhr. Mikrofilma, Thierstein & Co., Amthausgasse 4, Bern. Fabrikation und Handel.

Maschinen für die automatische Herstellung von Fotokopien, insbesondere Selbstbedienungsautomaten. (Int. Kl. 9)



Nr. 206133. Hinterlegungsdatum: 23. September 1964, 12 Uhr. Max Nussbaumer, Müllerstrasse 31, Zürich. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 106825. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. März 1964 an.

Gold- und Silberwaren (Bestecke, Zigarettendosen, Tee- und Kaffeeservice sowie kirchliche Arbeiten). (Int. Kl. 8, 14, 21, 34)



Nr. 206134. Date de dépôt: 25 septembre 1964, 21 h. Arthur Porges, 6, rue de Rive, Genève. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 107644. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 juin 1964.

Tissus et broderies. (Cl. int. 24, 26)



N° 206135. Date de dépôt: 3 octobre 1964, 8 h. Fédération laitière du Léman, 11, rue des Moulins, Vevey. Production, fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 107807. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 juillet 1964.

Lait et produits laitiers. (Cl. int. 29)



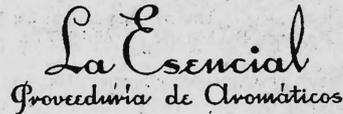
Nr. 206136. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1964, 17 Uhr. Computer Control Company, Inc., Old Connecticut Path, Framingham (Massachusetts, USA). — Fabrikation und Handel.

Elektrische und elektronische Apparate und Instrumente: Mess-, Prüf- (Überwachungs-) oder Versuchsapparate und -instrumente; wissenschaftliche Apparate und Instrumente: Apparate und Instrumente zur Aufspürung und Verfolgung von umlaufenden Satelliten und Raumfahrzeugen; Apparate für die Steuerung und Regulierung von elektrischen und elektronischen Schaltanlagen; Massekerne und Einrichtungen, die solche enthalten; Impulsstromgeneratoren; gedruckte Stromkreise; Verschlüsselungseinrichtungen, sowie Bestandteile und Zubehör zu den genannten Waren. (Int. Kl. 7, 9)



N° 206137. Date de dépôt: 4 juin 1964, 19 h. LA ESENCIAL, Proveduria de Aromatics, sociedad de responsabilidad limitada, Virrey Cevallos, Nr. 624, Buenos Aires (Argentine). Fabrikation et commerce.

Matières premières aromatiques pour l'industrie de la parfumerie, de la cosmétique, de la savonnerie, du tabac, de l'alimentation et pour toutes autres industries qui ont besoin de produits aromatiques et d'arômes. (Cl. int. 3, 30)



Nr. 206138. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1964, 18 Uhr. Waltraut Herter, Aachener Strasse 4, 8 München 23 (Deutschland). Fabrikation und Handel.

Gold- und Silberprägungen. (Int. Kl. 14)



N° 206139. Data del deposito: 29 giugno 1964, ore 18. L.A.V.I.O. dei Fratelli Sella, Valgrehentino (Como, Italia). Fabbricazione e commercio.

Bracciali, casse per orologio e gioielleria di metalli preziosi. (Cl. int. 14)



N° 206140. Date de dépôt: 7 septembre 1964, 10 h. L. Franklé, 7, rue du Simplon, Genève. — Fabrication et commerce. Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 107298. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 mai 1964.

Toute bijouterie et boîtes de montres, en métaux précieux et métaux ordinaires, ainsi que les accessoires y relatifs. (Cl. int. 14)



Nr. 206141. Hinterlegungsdatum: 15. September 1964, 20 Uhr. Berlac AG, Sissach (Baselland). — Fabrikation und Handel.

Lack- und Farbenprodukte jeder Art, Form und Farbe; Firnisse; Trockenstoffe; Verdünnungsmittel; Reinigungsmittel; Abbeizmittel; Beizen; Polituren; Mattierungen; Grundierungen; Poliermittel; Emulsionen; Wachspräparate; Leder- und Bodenpflegemittel; Isolier- und Imprägniermittel; Feuerschutzmittel. (Int. Kl. 1 bis 4, 17)



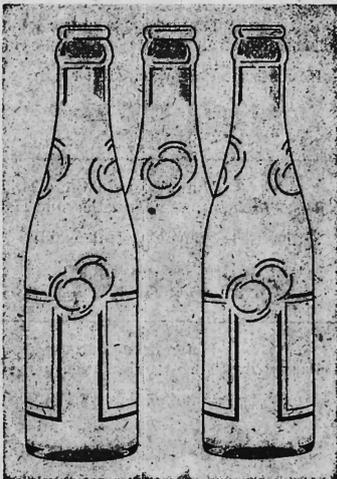
Nr. 206142. Data del deposito: 17 settembre 1964, ore 21.  
 Fabbrica Argenteria Peruggia e C. - Soe. Ace. Semplice, Corso Lamarmora 17,  
 Alessandria (Italia). — Fabbricazione e commercio.

Lavori artistici dei metalli in genere e dell'argento in ispecie. (Cl. int. 6, 14, 21)



Nr. 206143. Hinterlegungsdatum: 21. September 1964, 18 Uhr.  
 Florida International Fruchtsaft Getränke GmbH, Quirinsstrasse 4-8,  
 Frankfurt am Main (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Alkoholfreie Getränke, Fruchtsäfte und Fruchtsaftgetränke. (Int. Kl. 32)



Nr. 206144. Date de dépôt: 25 septembre 1964, 19 h.  
 Technicair S.A., 53, avenue de l'Eclat, Vernier (Genève).  
 Fabrication et commerce.

Appareils et installations de ventilation, de conditionnement d'air, de réfrigération,  
 de dépoussiérage, de chauffage à air, de rideaux d'air, de séchage, d'humidification,  
 de transport pneumatique; appareils électriques en tous genres.  
 (Cl. int. 7, 9, 11)

**technicair**



Nr. 206145. Hinterlegungsdatum: 24. September 1964, 18 Uhr.  
 Truog & Co. AG, Martinsplatz 8, Chur. — Fabrikation und Handel. —  
 Erneuerung der Marke Nr. 107333. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
 läuft vom 5. April 1964 an.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)



Mittel gegen  
 Frostbeulen, auf-  
 gesprungene Hände  
 und Wundlaufen

Erhältlich in Apotheken  
 und Drogerien  
 Alleinfabrikanten

TRUOG + Co. AG  
 7001 Chur/Schweiz

Nr. 206146. Hinterlegungsdatum: 29. September 1964, 18 Uhr.  
 Owens-Illinois Glass Company, 405 Madison Avenue, Toledo (Ohio, USA).  
 Fabrikation und Handel.

Glaswaren aus durchsichtigem und/oder undurchsichtigem Glas bzw. Glas-  
 keramik, insbesondere Gefässe zum Verpacken, Kochen, Backen und für den  
 Tischgebrauch sowie Deckel hierfür. (Int. Kl. 21)

**LIBBEY**  
**FREEZE • COOK • SERVE**  
**WARE**

Nr. 206147. Date de dépôt: 29 septembre 1964, 20 h.  
 Artes S.A., 14, boulevard Georges-Favon, Genève.  
 Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 107643. Le  
 délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 juin 1964.

Cravates en tous genres. (Cl. int. 25)



Nr. 206148. Hinterlegungsdatum: 30. September 1964, 18 Uhr.  
 Taplows Limited, 71/73, Leytonstone Road, Stratford, London E. 15 (Gross-  
 britannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke  
 Nr. 108653. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. September  
 1964 an.

Fremde und britische Weine und Spirituosen, als: Old Tom, Rum, schottischer  
 Whisky, Cordials, Ingwer und Orangenweine, Brandy, Portwein, Sherry,  
 französischer Rotwein. (Int. Kl. 33)



Nr. 206149. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1964, 17 Uhr.  
 Novus Aktiengesellschaft, Dr. Jos.-Girard-Strasse 61, Grenthen.  
 Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 108380. Die Schutz-  
 frist aus der Erneuerung läuft vom 22. September 1964 an.

Armband- und Taschenuhren. (Int. Kl. 14)

*Novus*

Nr. 206150. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1964, 18 Uhr.  
 Elastikfabrik Gradmann Strub AG, Zofingen.  
 Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe  
 der Marke Nr. 107494. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
 läuft vom 9. Juni 1964 an.

Elastische Halb- und Fertigfabrikate. (Int. Kl. 24, 25, 26)



Nr. 206151. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1964, 18 Uhr.  
Elastikfabrik Gradmann Strub AG, Zofingen.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 107495. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juni 1964 an.

Elastische Halb- und Fertigfabrikate. (Int. Kl. 24, 25, 26)



Nr. 206152. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1964, 12 Uhr.  
Stern-Apotheke Dr. Robert Alther, Burggraben 28, St. Gallen.  
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 108772 von R. Alther, Sternapotheke, St. Gallen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Mai 1964 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)



Nr. 206153. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1964, 12 Uhr.  
Stern-Apotheke Dr. Robert Alther, Burggraben 28, St. Gallen.  
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 108773 von R. Alther, Sternapotheke, St. Gallen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Mai 1964 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)



Nr. 206154. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1964, 9 Uhr.  
«Belmag Zürich» Beleuchtungs- & Metallindustrie, Aktiengesellschaft, Bubenbergstrasse 10, Zürich 3. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 108492. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Oktober 1964 an.

Quarzlampen, Operationslampen, sämtliche Beleuchtungskörper, Skibindungen, Trocknungslampen. (Int. Kl. 10, 11, 28)



**BELMAG**

Nr. 206155. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1964, 20 Uhr.  
Amchem Products, Inc., Brookside Avenue, Ambler (Pennsylvanien, USA).  
Fabrikation und Handel.

Chemische Präparate und Kompositionen zur Pflanzenvertilgung, insbesondere für die Vertilgung von Unkraut; Herbizide. (Int. Kl. 5)

**CERTROL**

Nr. 206156. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1964, 17 Uhr.  
«Sanopharm» Chem.-pharm. Präparate Gesellschaft mbH, Marokkanergasse 22, Wien 3 (Oesterreich). — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, diätetische Nährmittel. (Int. Kl. 5)

**ZUPAVITIN**

Nr. 206157. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1964, 16 Uhr.  
Ornapress AG, Gerechtigkeitsgasse 25, Zürich 1.  
Fabrikation und Handel.

Zur Beschriftung und Verzierung dienende thermoplastische Kunststoff-Folie und mit solchen Folien verzierte oder beschriftete Artikel oder Bestandteile aus Kunststoff für Industrie, Gewerbe, Haushalt und Werbung.  
(Int. Kl. 16, 17, 20, 21)

**ORNATHERM**

Nr. 206158. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1964, 20 Uhr.  
Mediline AG, Wolhusen (Luzern). — Fabrikation und Handel.

Kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3)

**NAILEEN**

Nr. 206159. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1964, 20 Uhr.  
Mediline AG, Wolhusen (Luzern). — Fabrikation und Handel.

Kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3)

**NAILTONE**

Nr. 206160. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1964, 20 Uhr.  
Mediline AG, Wolhusen (Luzern). — Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

**SAVETTE**

Nr. 206161. Hinterlegungsdatum: 13. August 1964, 20 Uhr.  
H. Grimm & Co., Dornacherstrasse 248, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Wand- und Standuhren. (Int. Kl. 14)

**ROYALE**

N° 206162. Date de dépôt: 18 août 1964, 17 h.  
The Flexible Tubing Corporation, New Whitfield Street, Guilford (Connecticut, USA). — Fabrication et commerce.

Tubes flexibles en tissu recouvert de plastique, renforcés par du fil métallique ou une corde enroulée en hélice. (Cl. int. 6, 17)

**THERMAGAINÉ**

N° 206163. Date de dépôt: 19 août 1964, 18 h.  
The Flexible Tubing Corporation, New Whitfield Street, Guilford (Connecticut, USA). — Fabrication et commerce.

Tuyau de ventilation. (Cl. int. 6, 11, 17)

**SPIRAGAINÉ**

Nr. 206164. Hinterlegungsdatum: 20. August 1964, 17 Uhr.  
Foseco-Fordath AG, Hänibühl 8, Zug. — Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte zur Verwendung in der Industrie, insbesondere für die Herstellung von Kernen in Giessereien. (Int. Kl. 1)

**FURSIL**

Nr. 206165. Hinterlegungsdatum: 25. August 1964, 20 Uhr.  
Agpharm AG Luzern, Alpenquai 4, Luzern. — Fabrikation und Handel.

Hefe-Tabletten. (Int. Kl. 5)

**VIGAR**

N° 206166. Date de dépôt: 25 août 1964, 20 h.  
Vin-Union Genève, Fédération de caves genevoises, Satigny (Genève).  
Commerce.

Vins de toute origine et de toute provenance; vin mousseux. (Cl. int. 33)

**BOUQUET ROYAL**

Nr. 206167. Hinterlegungsdatum: 25. August 1964, 20 Uhr.  
Reichhold Chemie AG, Hausen bei Brugg. — Fabrikation.

Chemische Produkte aller Art für die Seifen-, Textil-, Nahrungsmittel-, kosmetische und Farbenindustrie. Bindemittel, Klebstoff, Quellungs- und Verdickungsmittel. (Int. Kl. 1, 2, 3, 16)

## GLYKOCELLON

Nr. 206168. Hinterlegungsdatum: 25. August 1964, 20 Uhr.  
Reichhold Chemie AG, Hausen bei Brugg. — Fabrikation.

Chemische Produkte (Weichmacher auf Oelbasis). (Int. Kl. 1)

## RICATYL

Nr. 206169. Hinterlegungsdatum: 25. August 1964, 20 Uhr.  
Reichhold Chemie AG, Hausen bei Brugg. — Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 106941. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Februar 1964 an.

Bindemittel, speziell Kernsandbinder für Eisen- und Stahlgiessereien. (Int. Kl. 1)

## K.S.B.

Nr. 206170. Hinterlegungsdatum: 31. August 1964, 15 Uhr.  
Knopf AG Basel, Freie Strasse 56/Straitgasse, Basel. — Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 107987. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Juni 1964 an.

Textilwaren. (Int. Kl. 22 bis 27)

## STAR

Nr. 206171. Hinterlegungsdatum: 7. September 1964, 6 Uhr.  
Burger Söhne, Burg (Aargau). — Fabrikation.

Tabakwaren aller Art. (Int. Kl. 34)

## DRESSAGE

Nr. 206172. Hinterlegungsdatum: 9. September 1964, 17 Uhr.  
Schappe-Tex AG, St. Jakobs-Strasse 54, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Gespinnstfasern, Garne, Web- und Wirkstoffe, Bekleidungsstücke, Leib-, Tisch- und Bettwäsche, Krawatten, Handschuhe, Strumpfwaren, gewirkte und gestrickte Bekleidungsstücke, Posamenten, Bänder, Spitzen, Stickereien, Decken, Vorhänge. (Int. Kl. 22 bis 26)

## SCHAPPE-TEX

Nr. 206173. Hinterlegungsdatum: 15. September 1964, 18 Uhr.  
Kimberly-Clark Corporation, 130 North Commercial Street, Neenah (Wisconsin, USA). — Fabrikation und Handel.

Windeln und Windeleinsätze für Kinder, hauptsächlich aus Zellstoff oder Papier. (Int. Kl. 16; 25)

## KIMBY

Transmission — Uebertragung

Marque N° 202718. — Koret of California, Inc., San Francisco 5 (Californie, USA). — Transmission à Koratron Company, Inc, 611 Mission Street, San Francisco 5 (Californie, USA). — Enregistré le 28 octobre 1964.

Modification de raison et transfert de siège — Firmaänderung und Sitzverlegung  
Marques N°s 152302, 153451, 156315, 158207, 162263, 162946, 166031, 166188, 171395, 171396, 171612, 174769, 175460, 176811, 177425, 177778, 180911, 181114, 182690 à 182693, 183416, 183417, 184605, 184608, 186041 à 186046, 187547, 188286, 188451, 188452, 188509, 190669, 190855, 190856, 190975, 192963 à 192965, 196331, 196481, 198133 à 198135, 198137, 199178, 199187, 201209, 201498. — Laboratoires Abbott S. à r. l., Montreux (Vaud). — Raison modifiée en Abbott S. à r. l. Siège transféré à 8, boulevard de Pérolles, c/o Etude de M<sup>e</sup> Gummy, Fribourg. — Enregistré le 14 octobre 1964.

Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale N° 275343

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 10 octobre 1964, la maison Emanuel Merck, offene Handelsgesellschaft, à Darmstadt (Allemagne), titulaire de la marque internationale N° 275343 (Anytan), a renoncé partiellement à la protection de cette marque en Suisse, par l'adjonction à la fin de la liste des produits de la mention restrictive suivante: A savoir moyens pour la destruction des mauvaises herbes. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 14 octobre 1964.

Renonciation à la protection en Suisse des marques internationales N°s 280862 et 280863

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 10 octobre 1964, la maison Fernando A. de Terry S.A., à Puerto de Santa Maria (Espagne), titulaire des marques internationales N°s 280862 (FANDANGO) et 280863 (FANDANGO), a renoncé à la protection de ces marques en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 14 octobre 1964.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 288955

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 10 octobre 1964, la Société belge de l'azote et des produits chimiques du Marly (Société anonyme), à Liège (Belgique), titulaire de la marque internationale N° 288955 (COLIMPLAN), a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 14 octobre 1964.

### Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im März 1944 eingetragene und am 15. Oktober 1964 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en mars 1944 et radiées le 15 octobre 1964

106565 (FORTUNA, fig.)	106855 (ASSIETTE, fig.)
106570 (GRUENDLER'S SCHAFF-HAUSER-ROLLEN)	106856 (PAVO, fig.)
106571 (GRUENDLER'S SCHAFF-HUSER-ROELLELI)	106857 (CREPE LAVINIA)
106572 (GRUENDLER'S SCHAFF-HAUSER-MANDEL-ROLLEN)	106858 (CREPE LAMINGO)
106578 (KISTLER, fig.)	106859 (GESA, fig.)
106580 (FENSTER-WUNDER SICLAIRE)	106862 (NICHROSIL)
106581 (DIMOL)	106883 (CHURCH - HILL - CLOTH, fig.)
106618 (CRISTAL)	106885 (VERDEA)
106619 (HRZ, fig.)	106887 (BANAGO, fig.)
106635 (EFFECTIN)	106888 (fig.)
106637 (JAM, fig.)	106889 (NONA, fig.)
106638 (MAGGI, fig.)	106890 (VINS FRANÇAIS, fig.)
106639 (MAGGI, fig.)	106891 (JGEL)
106641 (WEST ELECTRIC HAIR CURLERS, fig.)	106892 (VISCOLIN)
106643 (FLORISUN, fig.)	106893 (KIPFER, fig.)
106644 (FLORISUN EXCLUSIF, fig.)	106894 (FLORALGON)
106655 (ELECTROLUX, fig.)	106913 (fig.)
106658 (CIBAZIDA)	106914 (ROMO)
106664 (BEAUTEX)	106915 (DIRECTOSCOPE)
106665 (BELTEX)	106923 (FLIO HONIG, fig.)
106666 (fig.)	106938 (ISANIS)
106672 (SUPERMIT)	106939 (fig.)
106674 (COMBI-VEST)	106943 (AWA, fig.)
106678 (NATERE)	106960 (GURZELEN, fig.)
106684 (G, fig.)	106964 (OMEGA, fig.)
106686 (CASIN)	106967 (ETA, fig.)
106704 (KO-KO fig.)	106968 (JAZZ, fig.)
106721 (PIRALOX)	106969 (PALOMA, fig.)
106722 (S DR. SCHOOP, fig.)	106992 (KA-SOL)
106723 (STO, fig.)	106993 (GOLD KAFFEE)
106742 (A. ROSSKOPF & CO., fig.)	106994 (GRUENBAND KAFFEE)
106743 (LE MOULIN, fig.)	106995 (ROTBAND KAFFEE, fig.)
106745 (IMPECCABLE, fig.)	106996 (ATTA)
106746 (REGULADOR A. D., fig.)	106997 (ATTAFIN)
106749 (MOI)	106998 (MIT)
106752 (BGS)	107010 (AN-TI-SEP-TIC)
106759 (REALINE, fig.)	107017 (KEVA)
106761 (ES'PORT)	107018 (LLL)
106766 (CLEOPATROL)	107019 (fig.)
106767 (HERMACETOL)	107020 (DIVUS)
106768 (BLOND BEVORZUGT)	107032 (SYMBOPHON)
106771 (FERMOL, fig.)	107034 (AIRAL, fig.)
106772 (TUSSOPINE)	107082 (FLEXO-FIX)
106774 (FERROMANGANIN)	107083 (FLEXO)
106778 (SPIT POINT)	107084 (SIMA)
106782 (ESPANOLA FUEYO Y CA HABANA, fig.)	107085 (BIRSE-CLOCK-COURT. J. B.)
106784 (AUTOMATO)	107086 (BIRSECLOCK)
106785 (AVIONAL)	107087 (BIRSE-CLOCK)
106786 (CARMONA)	107088 (WINSTON)
106787 (SILVA, fig.)	107090 (SCHUSTER, fig.)
106788 (ARCTIS)	107091 (FAD-EX)
106789 (BALLERINE)	107141 (OVER DRESS)
106790 (CAPRICE)	107142 (VITAFERRO)
106791 (CARINA)	107153 (MS, fig.)
106792 (COMTESSE)	107154 (SCHREIER)
106795 (GLACIER)	107155 (RASAL)
106796 (MENUET)	107156 (AMBOSS)
106798 (NYMPHE)	107157 (GIGANT)
106800 (QUADRILLE)	107158 (HOLZER)
106801 (RESISTANCE)	107159 (HORNUSSER)
106802 (SERENADE)	107160 (LAUFWUNDER)
106803 (SYMPHONIE)	107161 (MAYREN, fig.)
106804 (WEEKEND)	107162 (PETROSYN)
106810 (HALIS, fig.)	107176 (CYRANO, fig.)
106813 (HERMETISCHE DICH-TUNG, fig.)	107189 (GOLD KREUZ-CROIX D'OR)
106819 (FELSENFEEST, fig.)	107192 (AROR)
106820 (PFADI-FELSENFEEST, fig.)	107214 (RECTA, fig.)
106821 (CROQUINETTES, fig.)	107215 (RECTA, fig.)
106827 (MIXOR)	107217 (PONY)
106828 (TIPSY)	107218 (FAROLET)
106832 (FRUIZAN, fig.)	107266 (ALPINA, fig.)
106847 (HERZTYL)	107307 (ICCB, fig.)
106853 (TORAXER)	107327 (SAUSER)
106854 (TORAXIEREN)	107348 (ROSSIGNOL)
	107477 (STEEL CLAD)
	107530 (CRU DE LA VILLE, fig.)
	107531 (CRU DE CHAMPRE-VEYRES, fig.)
	108001 (ROSKOPF, fig.)
	108545 (ACADIAN)
	109773 (JAPSHAN)

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

France

Réglementation de l'exportation

Selon la communication insérée dans la FOSC. N° 262 du 10 novembre 1964 au sujet des dispositions de l'avis aux exportateurs du 30 octobre dernier<sup>1)</sup>, les autorités françaises se réservaient de définir, dans le cadre d'un texte ultérieur, les conditions de délivrance des certificats subordonnant désormais l'exportation de certains aliments composés pour animaux (rubrique N° 23-07 ex B du tarif douanier français).

Inseré dans le «Journal Officiel de la République française» du 7 novembre 1964, l'avis annoncé informe les intéressés de ce que les certificats d'exportation sont délivrés selon le cas soit par le «Fonds d'orientation et de régularisation des marchés agricoles (F.O.R.M.A.)», 2, rue St-Charles, à Paris (15<sup>e</sup>), soit par l'«Office national interprofessionnel des céréales (O.N.I.C.)», 21, avenue Bosquet, à Paris (7<sup>e</sup>).

Pour les envois de plus de 200 kilogrammes la délivrance du certificat d'exportation nécessaire est assujettie à la souscription d'une caution par l'exportateur et, solidairement, par l'établissement de crédit de son choix aux fins de garantir la réalisation des exportations. Des dispositions spéciales régissent par ailleurs la libération ou la restitution des cautions; celles-ci demeurant acquises en tout ou en partie au «F.O.R.M.A.» ou le cas échéant à l'O.N.I.C. lorsque les opérations d'exportation n'ont pas été exécutées ou ne l'ont été que partiellement.

<sup>1)</sup> Aux termes d'un rectificatif à cet avis paru dans le «Journal Officiel» du 7 novembre 1964, les certificats d'exportation nécessaires sont délivrés non seulement par l'O.N.I.C. comme cela avait été prévu initialement, mais également et dans certains cas par le «F.O.R.M.A.» 267. 16. 11. 64.

France

Dispositions d'application en matière de politique agricole commune

Comme cela ressort de la brève analyse insérée dans la FOSC. N° 263 du 11 novembre 1964 au sujet des dispositions d'application prises récemment par la France pour se conformer aux règlements et actes d'application subséquents de la CEE portant établissement graduel d'une organisation commune des marchés de certains produits, les autorités françaises se réservaient encore de définir, dans le cadre d'un avis ultérieur, les conditions de délivrance des certificats liant désormais l'importation en France de préparations fourragères déterminées reprises sous la rubrique N° 23-07 ex B du tarif douanier français.

Publié dans le «Journal Officiel de la République française» du 7 novembre 1964, cet avis informe les intéressés de ce que ces certificats sont délivrés par l'«Office national interprofessionnel des céréales (O.N.I.C.)», 21, avenue Bosquet, à Paris 7<sup>e</sup>. Pour les envois de plus de 200 kilogrammes, la délivrance du certificat d'importation est liée à la souscription d'une caution par l'importateur et, solidairement, par l'établissement de crédit de son choix aux fins de garantir la réalisation des importations. Des dispositions spéciales régissent par ailleurs la libération ou la restitution des cautions, celles-ci demeurant acquises en tout ou

en partie à l'«O.N.I.C.» lorsque les opérations d'importation n'ont pas été exécutées ou ne l'ont été que partiellement.

Quant à la perception des prélèvements qui se substituent aux droits de douane, elle est assurée par l'administration des douanes françaises. L'importateur doit acquitter le prélèvement en vigueur le jour de l'importation et ce qui concerne les opérations en provenance des pays tiers, c'est-à-dire de ceux qui, comme la Suisse, ne sont pas membres de la CEE. 267. 16. 11. 64.

Postanweisungen nach dem Ausland; Weihnachtsverkehr

(PTT) Für Postanweisungen nach dem Ausland ist während des Weihnachtsverkehrs mit einer längeren Uebermittlungsdauer zu rechnen. Anweisungen, die den Empfängern noch vor Weihnachten ausbezahlt werden sollen, sind daher der Post entsprechend früher zu übergeben. Insbesondere wird empfohlen, Anweisungen nach Grossbritannien mindestens 3 Wochen vor Weihnachten einzuzahlen.

Mandats de poste à destination de l'étranger; trafic de Noël

(PTT) Durant le trafic de Noël, la transmission des mandats de poste pour l'étranger exige plus de temps qu'à l'ordinaire. Si les expéditeurs de mandats désirent qu'ils parviennent aux destinataires avant Noël, ils feront donc bien de les déposer le plus tôt possible. Il est notamment recommandé d'expédier au moins trois semaines avant Noël les mandats à destination de la Grande-Bretagne.

Vaglia postali a destinazione dell'estero; traffico natalizio

(PTT) La trasmissione dei vaglia postali per l'estero richiederà, durante il periodo delle Feste, un tempo di gran lunga superiore al normale. I vaglia, che devono essere pagati ai destinatari prima di Natale, vanno perciò impostati sufficientemente presto. In particolare, si raccomanda di spedire i vaglia a destinazione della Gran Bretagna almeno 3 settimane prima di Natale. 267. 16. 11. 64.

Auslands-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 14. November 1964 - Cours de conversion dès le 14 novembre 1964

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.73 1/2; Dänemark: Fr. 62.50; Deutschland: Fr. 108.90; Frankreich FF: Fr. 88.40; Italien: Fr. -6940/100; Marokko: DH: Fr. 86.70; Niederlande: Fr. 120.55; Norwegen: Fr. 60.45; Oesterreich: Fr. 16.77; Schweden: Fr. 84.-

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.05. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600, Basel. 267. 16. 11. 64.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

**HOFTLEIDIR**  
ICELANDIC AIRLINES

Höhere Touristenklasse  
Preis konkurrenzlos

**LUXEMBURG-NEW YORK & ZURÜCK FR. 1300.-\***

\* Sonderflugschein 21 Tage, gültig bis 31. März. Nachsaison-Preis 9/10 Monate pro Jahr gültig Fr. 1391.-

Auskünfte durch Ihr Reisebüro. Hauptagent: PAUL BRAUN, GENÈVE

**RN Fächer-Karte!**  
Schnellsichtkarte!

Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22 RN Center für Büro- und Betriebsorganisation  
Abt. Bürosysteme Boethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telefon 051/83 41 41

Die neue **Burroughs** Rechenmaschine J 700 mit **MULTIPLIKATION** nur Fr. 1390.-

Bitte verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung

Burroughs Rechenmaschinen AG, Zürich (051/25 87 80), Basel (051/25 75 58), Bam (031/25 50 21), St. Gallen (071/22 18 77), Aarau (064/22 00 94), Lausanne, Genéve, Lugano

Rechenmaschine m. Kontr.-Streif. u. Speicherwerk

**Olivetti-Tetractys**

Occ. m. Garantie, Fr. 2300.-

A. Conte & Co. AG Postfach 8050 Zürich

**fz Automatenstahl**

FISCHER & CO. REINACH 6

**Liechtensteiner TRUST**

zu verkaufen mit Steuerabkemen bis 1991 ohne Aktiv. über garantiert schuldenfrei. Verhandlungsbest: Fr. 25 000.-, Offerten unter Chiffre 31448-42 an Publicitas, 9021 Zürich.

Zu verkaufen: **1 Burroughs-Fakturiermaschine**

Menschen im Büro

Mitarbeiter gewinnen und behalten

Hochaktuelle Ratschläge eines Praktikers. Lesen und befolgen! 88 S. deutsch/franz. Sammelmappe A 4. Fr. 10.80 inkl. Porto.

Information Seefeldstrasse 9 8008 Zürich Tel. 051/47 88 55

**PATENTE KIRCHHOFFER RYFFEL & CO.** 8001 Zürich Behnhofstrasse 58

Das Leasing-Geschäft - wann steigen Sie ein?

Das Leasing (Miete statt Kauf, verbunden mit Service-Leistungen) steht in der Schweiz eine grosse Entwicklung bevor. Unser neues Grundlegendes Buch «Leitfaden für das Leasing-Geschäft» gibt ersichtliche Auskunft. Erscheint Mitte Dezember 1964, 208 Seiten. - Subskriptionspreis Franken 29.50 bis 30. November 1964. Nach Erscheinen Fr. 33.- im Buchhandel oder

**VERLAG ORGANISATOR AG**  
Postfach Zürich 59  
Telephon (051) 46 35 77

**photokopieren Zeit ist Geld**

Wer photokopiert gewinnt kostbare Zeit. Deshalb gehört in jedes Büro, in jede Abteilung Ihres Betriebes ein Photorapid-Kopiergerät.

Photorapid-Bjrokopierer sind weltbekannt.

Wir liefern Ihnen Photokopier-Geräte für jeden Zweck. Verlangen Sie eine unverbindl. Vorführung

**PHOTORAPID**

**BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH**  
MILITÄRSTRASSE 50. TELEPHON (051) 27 28 80



**Jenny Zeichen-Maschinen und Zeichen-Ständer.**

Die hervorragende Zeichenkombination. Schweizer Präzisions-Arbeit. Basisverstellung und Rasterschaltung über ganze 360 Grad. Für Rechts- und Linkshänder. Erstklassiger Service. Verlangen Sie unseren Spezial-Katalog

**OZALID ZÜRICH**  
Seefeldstrasse 94 Tel. 051 / 24 47 57

Inserieren Sie im SHAB



Das sprechende Blatt — entscheidender Zeitgewinn

## ULTRAVOX

Sie sprechen auf dieses Blatt — nämlich Ihr Diktat, 6-8 Briefe, wenn es sein muss, oder Berichte, Offerten, technische Abhandlungen. Für das Büro wurde der Tonträger des Ultravox-Diktiergerätes geschaffen. Darum hat er Normalformat A5, ist unverwundlich und tausendfach verwendbar.

**Ultravox Büromaschinen AG**  
8045 Zürich Tel. 051/357373

### 3 1/2%-Anleihe International Bank for Reconstruction and Development (Weltbank) Washington von 1955, von Fr. 50 000 000.—

Nach Ziffer 3 der Anleihebedingungen ist per 1. Januar 1965 eine erste Tranche von Fr. 4 000 000 nom. zu tilgen. Da diese Amortisationsrate in vollem Umfange durch Rückkäufe am Markt gedeckt worden ist, findet keine Auslosung statt.

Zürich, 16. November 1964

Aus Auftrag: Schweizerische Bankgesellschaft

Zu verkaufen infolge Neubaus aus Bank diverse

### Panzer- und Aktenschränke

verschiedene Grössen

Telephon (062) 5 26 80

Zu verkaufen

### Buchungsmaschine NATIONAL 3000

äusserst günstige Occasion, wegen Ansehung eines grösserer Modells. Anfragen unter Chiffre 18676-12, an Publicitas, 8021 Zürich.

### Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

#### Müller-Gysin AG.

Basel Zürich  
Tel. (061) 34 67 00 Tel. (051) 48 08 38

### Schreibarbeiten

eller Art. Adressierungen, Falzen, Verpacken und Spedition von Zirkularen, Prospekten usw., übernimmt Chiffre SA 7702 L2 an Schweizer Annoncen AG. ASSA 6002 Luzern.



FOTOKOPIE  
**BUMA SA.**  
BUROMASCHINEN  
EKOLOGIE

# Fotokopiergeräte ab Fr. 100.—

neuwertige Vorführgeräte und Occasionen mit schriftl. Garantie

Service-Stellen: 8050 Zurich, Wallisellenstr. 301, 051 41 8222/23 • Basel 061 39 18 40  
• Bern 031 44 38 22 • Luzern 041 286 00 • St. Gallen 071 24 74 33 • Genève-Meyrin 022 41 10 10/31 16 16 • Lausanne 021 22 95 86 • Neuchâtel (Orma Hauterive) 038 5 72 15 • Lugano (A. Ferrari) 091 22 20 3

### 4 1/2%-Anleihe Compagnie de Saint-Gobain, Paris von 1958, von sFr. 50 000 000

Gemäss den Emissionsbedingungen sind von dieser Anleihe per 15. Dezember 1964 5000 Obligations von je sFr. 1000.— zu tilgen. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, würden am 3. November 1964 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, unter notarieller Aufsicht, zwecks Rückzahlung am 15. Dezember 1964 zu pari ausgelost; die Verzinsung hört mit diesem Datum auf.

Die zur Rückzahlung vorgewiesenen Titel müssen mit den Coupons per 15. Dezember 1965 u. ff. versehen sein.

121,30	7771,80	13991,11000	22021,30	27581,90	33901,10	42241,50
131,40	7781,90	14011,20	22161,70	27591,600	33911,20	42251,60
141,50	7971,80	14051,60	22261,70	27831,40	33981,90	42361,70
151,60	8091,100	14061,70	22341,50	27841,50	34071,80	42371,80
511,20	8201,10	14431,40	22631,40	27951,60	34121,30	42471,80
751,60	8251,60	14541,50	22891,600	28031,40	34151,60	42481,90
801,10	8401,10	14711,20	22951,60	28191,200	34201,10	42581,90
811,20	8511,10	14721,30	22961,70	28221,30	34421,30	42731,40
1031,30	8531,60	14801,10	23141,50	28261,70	34561,70	42801,10
1081,30	8621,30	14891,900	23311,20	28471,80	34734,40	42841,50
1194,1200	8681,90	14941,50	23351,60	28561,70	34781,90	43001,100
1261,70	8981,90	15061,70	23461,70	28601,10	34961,70	43391,400
1781,90	9071,80	15171,80	23681,90	28611,20	35121,30	43621,30
1821,30	9081,90	15411,20	23691,700	28841,50	35351,60	43711,20
1841,50	9121,30	15431,40	23721,30	28911,20	35371,80	43871,80
1851,60	9141,50	15441,50	23901,10	29021,30	35391,400	43921,30
1891,1900	9151,60	15601,10	23931,40	29031,40	35581,90	44121,30
1971,80	9161,70	15671,80	23971,80	29131,40	35781,90	44401,10
1981,90	9251,60	15941,50	24121,30	29251,60	35801,10	44561,70
2221,30	9311,20	15981,90	24251,60	29281,90	36221,30	44701,10
2381,90	9361,70	16011,20	24261,70	29291,300	36291,300	44871,80
2411,20	9371,80	16111,20	24311,20	29301,10	36301,10	44981,90
2491,500	9501,10	16121,30	24351,60	29401,10	36461,70	44991,45000
2501,10	9581,90	16341,50	24521,30	29511,20	36491,500	45001,10
2541,50	9591,600	16951,60	24541,50	29551,60	36631,40	45041,50
2551,60	9601,10	17071,80	24591,600	29631,40	36681,90	45051,60
2561,70	9611,20	17361,70	24861,70	29741,50	36691,700	45061,70
2761,70	9701,10	18041,50	24881,90	29781,90	36721,30	45111,20
2831,40	9711,20	18051,60	24901,10	29791,800	36741,50	45171,80
2841,50	9781,90	18061,70	24931,40	29821,30	36851,60	45531,40
2881,90	9871,80	18091,100	24941,50	29901,10	37041,50	45581,90
2981,90	9951,60	18131,40	25001,10	30031,40	37351,60	45721,30
3001,10	9961,70	18231,40	25021,30	30041,50	37461,70	45831,40
3091,100	9971,80	18321,30	25011,50	30321,30	37691,700	45861,70
3301,10	10011,20	18341,50	25051,60	30341,50	37701,10	45941,50
3431,40	10021,30	18421,30	25061,70	30351,60	37711,20	45991,46000
3541,50	10061,70	18531,40	25071,80	30361,70	37721,30	46271,80
3571,80	10351,60	18611,20	25081,90	30371,80	37731,40	46401,500
3631,40	10401,10	18801,10	25141,50	30381,90	37751,60	46511,20
3671,80	10391,500	19081,90	25391,400	30391,400	37881,90	46771,80
3681,90	10581,90	19131,40	25421,30	30401,10	38001,10	46891,900
3771,80	10621,30	19141,50	25471,80	30411,20	38211,20	47001,10
4231,40	10631,40	19201,10	25481,90	30521,50	38231,40	47071,80
4621,30	10691,700	19411,20	25571,80	30541,50	38241,50	47191,200
4631,40	11051,60	19531,40	25581,90	30571,80	38251,60	47251,60
4811,20	11141,50	19541,50	25781,90	30601,10	38281,90	47451,60
4821,30	11351,60	19601,10	25911,20	30661,70	38371,80	48061,70
4831,40	11381,90	19781,90	25921,30	30671,80	38381,90	48071,80
4841,50	11391,400	20021,30	25931,40	30751,60	38391,400	48081,90
4901,10	11411,20	20131,40	25941,50	30901,10	38401,10	48111,50
5001,10	11421,30	20221,30	26031,40	30951,60	38591,600	48151,60
5421,30	11601,10	20271,80	26101,10	30981,90	38841,50	48601,10
5471,80	11701,10	20301,10	26231,40	31111,20	38871,80	48611,20
5631,40	11791,800	20341,50	26361,70	31521,30	39051,60	48631,40
5641,50	11901,10	20351,60	26451,60	31571,80	39531,40	48641,50
5691,700	12131,40	20441,50	26491,500	31671,80	39661,70	48651,60
5781,90	12161,70	20521,30	26541,50	31791,800	39701,10	48751,60
5941,50	12171,80	20591,600	26611,20	31801,10	39821,30	48801,10
5951,60	12301,10	20661,70	26751,60	32051,60	40431,40	48821,30
5991,6000	12521,30	20881,90	26781,90	32091,100	40591,600	48961,70
6211,20	12561,70	21131,40	26791,800	32741,50	40901,10	49341,50
6491,500	12951,60	21161,70	26901,10	32761,70	40911,20	49521,30
6681,90	13061,70	21611,50	26911,20	32801,10	41031,40	49611,20
7201,10	13161,70	21651,60	26921,30	32971,80	41281,90	49621,30
7261,70	13181,90	21661,70	26961,70	33231,40	41331,40	49641,50
7441,50	13361,70	21671,80	27011,20	33341,50	41381,90	49651,60
7451,60	13561,70	21681,90	27081,90	33351,60	41771,80	49661,70
7461,70	13601,10	21741,50	27151,60	33361,70	41981,90	49771,80
7521,30	13711,20	21771,80	27211,20	33391,400	41991,42000	
7541,50	13721,30	21891,900	27281,90	33551,60	42091,100	
7681,40	13851,60	21961,70	27291,300	33611,20	42171,80	
7721,30	13981,90	21981,90	27301,10	33841,50	42201,10	



**NCR National**

Occasions Buchungsmaschinen mit Schreibmaschine

4-6 Zählwerke, ab Fr. 5 000.—

mit **NCR** Organisation  
mit **NCR** Fabrikgarantie  
mit **NCR** Service

**NCR** Zurich Stampfenbachplatz ☎ 051/47 40 00  
Bern Effingerstrasse 15 ☎ 031/25 40 35  
Genève route des Acacias ☎ 022/42 54 00  
Basel Innere Margarethenstrasse 25 ☎ 061/24 44 22  
Lausanne avenue de la gare ☎ 021/22 34 48

# Compagnie de Navigation Mixte

## MARSEILLE

Schnelldampfer nach MALLORCA,  
ALGERIEN und TUNESIEN

Wöchentlich mehrmals ab Marseille

Tarife und Auskünfte durch die Generalagenten  
in der Schweiz



# VÉRON, GRAUER AG.

GENÈVE, Basel, Zürich, St. Gallen

### Personalmangel?



Jederzeit erledigen unsere Mitarbeiterinnen in  
ihrem Büro gelegentliche oder regelmässige Ter-  
minarbeiten.

Ein Anruf genügt und eine unserer Büroange-  
stellten kommt... für jede gewünschte Zeit-  
dauer.

Nicht irgendeine - sondern genau die Richtige!

## adia interim

Basel, Dufourstrasse 29	(061) 24 09 77
Bern, Kasinoplatz 2	(031) 22 63 11
Biel, Güterstrasse 23	(032) 2 52 32
Genève, Rue du Rhône 5	(022) 25 25 55
Leuvenne, Rue du Lion d'Or 4	(021) 23 82 70
Luzern, Herensteinstrasse 55	(041) 2 75 55
St. Gallen, Märkiplatz 15	(071) 22 48 12
Zürich, Behnhofsstrasse 74	(051) 27 12 17

### Versicherungen bei

# LLOYD'S

Unfall (auch Flugrisiko)

«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musik-  
instrumente, persönliche Effekten usw.

Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und  
Passagierunfall.

Kombinierte Haftpflicht, Kasko-, Feuer-, Dieb-  
stahl- und Insassen-Unfall-Versicherungen für  
Personenwagen und Lastautos

durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Zürich 1

autorisierte Brokers

Talstrasse 66 - Telefon (051) 27 47 90

### Auto-Doppik Büro-Organisation

Auto-Doppik Rekord, die automatische Buch-  
haltung ohne Carbon, dreidimensional, bringt  
zusammen mit der



vollelektrischen  
Buchungsmaschine  
mit Einzugsautomat  
eine gewaltige  
Verkürzung der  
Buchungszeit.



Unsere Auto-Doppik  
Rechenmaschinen  
vollelektrisch



sowie die  
Auto-Doppik  
Karteigeräte  
(für jedes Format)  
sollten Sie sich un-  
bedingt vorführen  
lassen.

**Auto-Doppik** **Buchhaltung AG**  
2501 Biel **8030 Zürich**  
Telefon 032/2 40 29 **Telefon 051/24 67 89**

## FIDES

Treuhand-Vereinigung

Revisionen  
Treuhandfunktionen  
aller Art  
Betriebsberatung und  
Betriebsorganisation  
Steuerberatung

Zürich  
Blücherweg 33 ☎ 25 78 40  
Basel  
Elisabethenstr. 15 ☎ 23 79 20  
Lausanne  
Ch. d. Trois-Roies 2 ☎ 23 03 21  
Genève  
105 rue du Vieux-  
Co. 428 ☎ 24 83 10  
Tochtergesellschaft in Mailand  
Fides Unione Fiduciaria S. p. A.

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungstatthalteramtes II von Bern  
ist über den Nachlass des

### Hans-Peter Bigler

geb. 1934, von Worb, unbeschränkt haftender Teilhaber der Kom-  
manditgesellschaft H. P. Bigler & Co., Autogarage Wankdorf, Ecke  
Papiermühlstrasse/Worbblauenstrasse, wohnhaft gewesen in Güm-  
ligen, Beethovenstrasse 7, verstorben am 17. Oktober 1964, die  
Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Gemäss Art. 582 ZGB und § 47 ff. des Dekretes vom 24. Januar  
1945 betreffend die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger  
und Bürgschaftsgläubiger aufgefordert, ihre Ansprüche an Herrn  
Hans Peter Bigler persönlich sowie an die Kommanditgesellschaft  
H. P. Bigler & Co. bis spätestens am 15. Dezember 1964 dem Regie-  
rungstatthalteramt II in Bern schriftlich cinzureichen. Für nicht  
angemeldete Forderungen wird jede Haftpflicht abgelehnt (Art. 590  
ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Herrn Hans Peter  
Bigler und der Kommanditgesellschaft H. P. Bigler & Co. die Auf-  
forderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unter-  
zeichneten Notar Fritz Schneller, Belpstrasse 9, Muri bei Bern,  
schriftlich anzumelden.

Die Kommanditgesellschaft H. P. Bigler & Co., Autogarage  
Wankdorf, Ecke Papiermühlstrasse/Worbblauenstrasse, Bern, wird  
mit Bewilligung des Regierungstatthalteramtes II von Bern unter  
Aufsicht des Massverwalters, Herrn Fritz Schwarz, Garager,  
Scharnachtalstrasse 7, Bern, weitergeführt.

Muri (Bern), den 9. November 1964

Der Beauftragte:  
Fritz Schneller, Notar, Muri (Bern)

## Bénéfice d'inventaire

Succession de

### Jacob-Fridolin Kubli

filz de Gaspar, de Netstal (Glaris), né le 6 septembre 1902, industriel,  
décédé à Moudon, son domicile, le 3 octobre 1964.

Bénéfice d'inventaire ordonné le 29 octobre 1964 par M. le pré-  
sident du Tribunal du district de Moudon.

Les créanciers du défunt, y compris les cautions et tous préten-  
dants aux biens de la succession sont sommés de produire leurs  
créances au greffe du Tribunal du district de Moudon, par acte écrit  
(sur papier timbré vaudois pour les sommes supérieures à Fr. 100)  
déposé au greffe ou expédié franco par la poste.

Les interventions doivent être accompagnées des pièces justifica-  
tives et mentionner celles-ci.

Les débiteurs du défunt sont également sommés de déclarer dans  
le même délai, leurs dettes à M. le juge de Paix du cercle de Moudon.

Les créanciers qui auront négligé de produire en temps utile ne  
pourront rechercher les héritiers ni personnellement ni sur les biens  
de la succession et ceux qui, sans leur faute, omettraient de produi-  
re, ne pourront rechercher les héritiers que dans la limite de l'en-  
richissement de ces derniers.

Les créanciers gagistes demeurent toutefois au bénéfice des droits  
résultant du gage.

Délai d'intervention: 15 décembre 1964.

Greffe du Tribunal du district de Moudon.

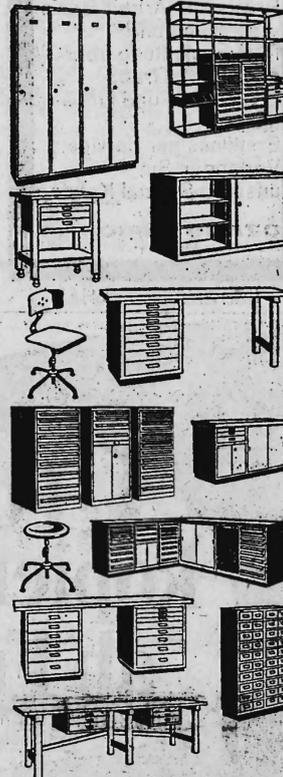
## Verkauf direkt ab Fabrik!



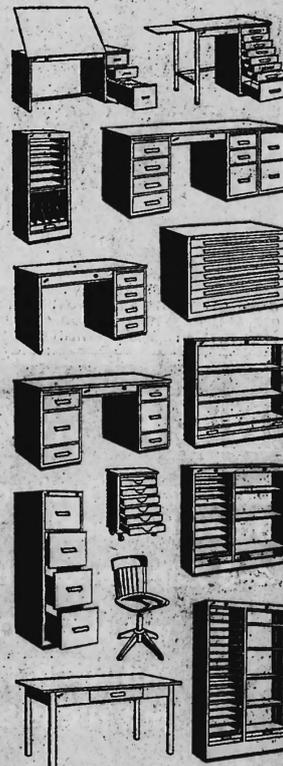
### Betriebseinrichtungen

Lieferungen und Anfertigungen von ganzen  
Betriebseinrichtungen sowie einzelnen Werk-  
statt- und Büromöbeln, unter Verwendung  
aller neuzzeitlichen Baustoffe und Farben.

### Werkstattmöbel



### Büromöbel



Verlangen Sie unsere Prospekte mit sämt-  
lichen Angaben über Ausführung, Grösse  
und Kosten für Büro- und Werkstattmöbel.

J. P. Trippel  
Fabrik für Betriebseinrichtungen  
Amriswil (TG), Tel. (071) 67 15 15